

# TRONIC®



## BATHROOM RADIO/BADRADIO/ RADIO DE SALLE DE BAINS TBR 1200 A1

GB IE NI MT

### BATHROOM RADIO

Operation and safety notes

FR BE CH

### RADIO DE SALLE DE BAINS

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

IT CH MT

### RADIO PER IL BAGNO

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

PT

### RÁDIO PARA CASA DE BANHO

Instruções de utilização e de segurança

DE AT BE CH

### BADRADIO

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

NL BE

### BADKAMERRADIO

Bedienings- en veiligheidsinstructies

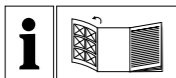
ES

### RADIO DE BAÑO

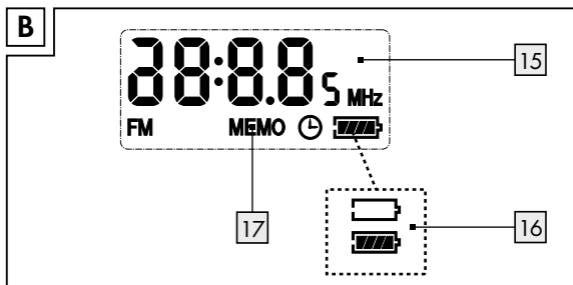
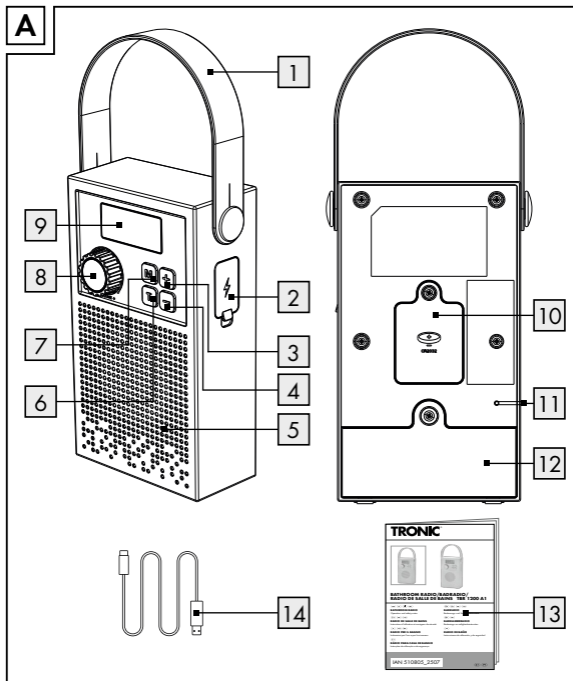
Instrucciones de utilización y de seguridad

IAN 510805\_2507

DE PT



GB/IE/NL/MT	Operation and safety notes	Page	5
DE/AT/BE/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	28
FR/BE/CH	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	55
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	83
IT/CH/MT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	109
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	136
PT	Instruções de utilização e de segurança	Página	162











<b>Warnings and symbols used</b> .....	Page 6
<b>Introduction</b> .....	Page 8
Intended use .....	Page 8
Trademark notices .....	Page 9
Scope of delivery.....	Page 9
Parts description.....	Page 9
Technical data .....	Page 10
<b>General safety instructions</b> .....	Page 11
Notes for coin / button cell batteries .....	Page 16
<b>Use</b> .....	Page 18
Charging the rechargeable battery.....	Page 18
Functions of the individual control elements in FM mode.....	Page 19
<b>Cleaning</b> .....	Page 20
<b>Storage when not in use</b> .....	Page 21
<b>Troubleshooting</b> .....	Page 21
<b>Disposal</b> .....	Page 22
<b>Simplified EU declaration of conformity</b> .....	Page 24
<b>Warranty</b> .....	Page 24
Warranty claim procedure .....	Page 26
Service.....	Page 26






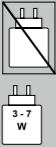
## Warnings and symbols used

The following symbols and warnings are used in the operating instructions, on the packaging and on the product:

	<b>DANGER!</b> This symbol with the signal word "DANGER" indicates a hazard with a high level of risk which, if not avoided, will result in serious injury or death.
	<b>WARNING!</b> This symbol with the signal word "WARNING" indicates a hazard with a medium level of risk which, if not avoided, could result in serious injury or death.
	<b>CAUTION!</b> This symbol with the signal word "CAUTION" indicates a hazard with a low level of risk which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.
	<b>ATTENTION!</b> This symbol with the signal word "ATTENTION" indicates possible property damage.
	<b>NOTE:</b> This symbol with the signal word "NOTE" provides additional useful information.
	This mandatory sign indicates to wear suitable protective gloves! Follow the instructions of this warning to avoid hand injuries caused by objects or contact with hot or chemical materials.

## Warnings and symbols used

The following symbols and warnings are used in the operating instructions, on the packaging and on the product:

	This symbol means that the operating instructions must be observed before using the product.
	<b>WARNING! EXPLOSION HAZARD!</b> A warning with this symbol and word "WARNING! EXPLOSION HAZARD" indicates the potential threat of explosion. Failure to observe this warning may result in serious or fatal injuries and potential property damage. Follow the instructions in this warning to prevent serious injuries, a danger to life or property damage!
	<b>WARNING!</b> This product contains a coin/button cell battery which is hazardous if swallowed.
	Direct current/voltage
	Protected against splashing water
	Remark: USB Type-C charger is not included.  The power delivered by the charger must be between min. 3 Watts required by the radio equipment, and max. 7 Watts in order to achieve the maximum charging speed.

## Warnings and symbols used

The following symbols and warnings are used in the operating instructions, on the packaging and on the product:



CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product



Safety information  
Instructions for use

## Bathroom radio

### ● Introduction



We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

### ● Intended use

This product is a consumer electronic device and is intended for playing audio signals. This product is splash-proof (IP44) and can therefore also be used in moist rooms, e.g. bathrooms or showers. It is designed for private use and not

suitable for commercial purposes. Any other or additional use is considered improper. Claims of any kind due to damages from non-intended use or forbidden changes of the product are excluded. The user bears all risk.

## ● **Trademark notices**

- USB® is a registered trademark of USB Implementers Forum, Inc.
- The Tronic trademark and trade name is the property of their respective owners.

Any other names and products may be trademarks or registered trademarks of their respective owners.

## ● **Scope of delivery**

Before use, remove all parts from the packaging, check for completeness and intactness and remove the packaging material.

- 1 Bathroom radio
- 1 Charging cable (USB-A to USB-C)
- 1 User manual

## ● **Parts description**

Please note the fold-out page (Fig. A and B).

- 1 Hanging strap
- 2 USB-C charging port (with cover)
- 3 "+" button (time/frequency settings dial up)
- 4 "-" button (time/frequency settings dial down)

- 5 Speaker
- 6 "T" button (set time/switch between time and frequency display)
- 7 "M" button (save/call up station)
- 8 Rotary control (ON/OFF and volume control)
- 9 Display
- 10 Battery compartment cover (CR2032 button cell)
- 11 Antenna
- 12 Battery compartment cover (Li-ion rechargeable battery)
- 13 User manual
- 14 Charging cable (USB-A to USB-C)
- 15 Time/station frequency indicator
- 16 Battery charge indicator
- 17 Station memory indicator (MEMO)

## ● Technical data

Operating voltage:	5 V $\overline{=}$ via USB-C charging port <b>2</b>
Output power:	1 W RMS
Speaker frequency range:	80 Hz - 18 kHz
Built-in rechargeable battery:	3.7 V $\overline{=}$ , 4.44 Wh, 1200 mAh (Li-ion)
Operating time:	10 h (at 50% volume)
Charging time:	4 h
Additional battery:	1 CR2032 button cell (as back-up for settings)
Protection class:	IP44
Operating temperature:	5 °C to 35 °C

Humidity	
(no condensation):	10% to 70%
Storage temperature:	0 °C to 40 °C
Dimensions:	9 x 14 x 4.6 cm
Weight:	300g
FM tuning range:	87.5 to 108 MHz



## **General safety instructions**

**BEFORE USING THE PRODUCT, PLEASE FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INSTRUCTIONS AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, PLEASE ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!**

- **DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENT FOR INFANTS AND CHILDREN!**
- This product may be used by children age 8 years and up, as well as by

persons with reduced physical, sensory or mental capacities or lacking experience and/or knowledge, so long as they are supervised or instructed in the safe use of the product and understand the associated risks. Do not allow children to play with the product. Cleaning and user maintenance should not be performed by children without supervision. The product is not a toy.

**⚠ DANGER! RISK OF SUFFOCATION!**

Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material poses a suffocation hazard. Children frequently underestimate the dangers. The packaging material is not a toy.

**⚠ ATTENTION! RISK OF PROPERTY**

**DAMAGE!** This product does not contain any parts which can be serviced

by the user. The rechargeable battery cannot be replaced.

- Do not place burning candles or other open flames on or next to the product.
- Check the product before every use! Discontinue use, if any damage to the product or the charging cable **14** is detected!
- If you notice smoke or unusual noise or odour, switch the product off immediately and remove the charging cable **14**.
- Sudden temperature changes may cause condensation inside the product. In this case, allow the product to acclimate for some time before using it again to prevent short circuits!
- Do not operate the product near heat sources, e.g. radiators or other devices emitting heat!

- Do not throw the product into fire and do not expose it to high temperatures.
  - The device may heat up during charging. Therefore, place the product in a well ventilated location during charging and do not cover it.
  - The product's rechargeable battery must only be charged in dry environments, as it is not protected from splash water when the cover of the USB-C charging port 2 is open. Please also note the instructions for use from the manufacturer of the charging adapter (not included)
  - Be sure that no foreign objects may enter the product.
- ⚠ **WARNING!** Do not try to open the product! It has no internal parts requiring maintenance.

## **⚠ WARNING! RADIO INTERFERENCE**

Switch the product off on airplanes, in hospitals, service rooms, or near medical electronic systems. The wireless signals transmitted could impact the functionality of sensitive electronics. Keep the product at least 20 cm from pacemakers or implantable cardioverter defibrillators, as the electromagnetic radiation may impair the functionality of such devices. The radio waves transmitted could cause interference in hearing aids. Do not place the product near flammable gasses or potentially explosives areas (e.g. paint shops) with the wireless components on, as the radio waves emitted can cause explosions and fire. The range of the radio waves varies by environmental conditions. In the event of wireless data transmission, unauthorised third parties receiving the data cannot be excluded. The OWIM GmbH

& Co. KG is not responsible for interference with radios or televisions due to unauthorised modification of the product. The OWIM GmbH & Co. KG further assumes no liability for using or replacing cables and products not distributed by OWIM. The user of the product is fully responsible for correcting interference caused by such unauthorised modification of the product, as well as replacement of such products.

● **Notes for coin/button cell batteries**

**⚠ BATTERY WARNING: KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN!**

**⚠ WARNING:** Dispose of used batteries immediately. Keep new and used batteries away from children.

**⚠ WARNING!** Contains swallowable button/coin cells! Choking hazard!

**⚠ WARNING!**

**KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN**

Swallowing can lead to chemical burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion. Seek medical attention immediately.



## Non-obvious symptoms

- Unfortunately, it is not obvious when a button or coin battery is stuck in a child's oesophagus (food pipe). There are no specific symptoms associated with this. The child might:
  - cough, gag or drool a lot;
  - appear to have a stomach upset or a virus;
  - be sick;
  - point to their throat or stomach;
  - have a pain in their abdomen, chest or throat;
  - be tired or lethargic;
  - be quieter or more clingy than usual or otherwise "not themselves";
  - lose their appetite or have a reduced appetite; and
  - not want to eat solid food/be unable to eat solid food.
- These sorts of symptoms vary or fluctuate, with the pain increasing and then subsiding.
- A specific symptom to button and coin battery ingestion is vomiting fresh (bright red) blood. If the child does this seek immediate medical help.
- The lack of clear symptoms is why it is important to be vigilant with "flat" or spare button or coin batteries in the home and the products that contain them.



**WARNING!** Do not ingest the battery, chemical burn hazard.

- This product contains a coin/button cell battery. If a coin/button cell battery is swallowed, it can cause severe internal burns in just 2 hours and can lead to death.





Keep new and used batteries away from children.



- If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children.
- If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.




## ● **Use**

### ● **Charging the rechargeable battery**

- The rechargeable battery must be fully charged prior to first use.
- The battery level indicator **[16]** in the display **[9]** shows  when the rechargeable battery is drained. Charge the rechargeable battery as soon as possible.
- Open the cover of the USB-C charging port **[2]** and plug the battery charging cable **[14]** into the open port.
- Plug the USB-A plug on the charging cable **[14]** into the USB port on a USB adapter (not included).
- ❗ **NOTE:** The battery charge indicator **[16]** will flash while charging. Once the rechargeable battery is fully charged, the battery charge indicator **[16]** will show as  on the display **[9]**.
- Once fully charged, disconnect the charging cable **[14]** from the product.
- Close the cover of the USB-C charging socket **[2]**.

## ● Functions of the individual control elements in FM mode

Control element	Function
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Turn the rotary control <b>[8]</b> clockwise over a slight resistance to switch on the product. The product will start in radio mode.</li> <li>- Now you can use the rotary control <b>[8]</b> to regulate the volume (clockwise to turn the volume up, anti-clockwise to turn the volume down).</li> <li>- Turn the rotary control <b>[8]</b> anti-clockwise all the way and over the slight resistance to switch the product off.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- While a specific station is playing in radio mode, press and hold the "M" button <b>[7]</b> to enter the manual store mode. The station memory indicator (MEMO) <b>[17]</b> and the digits "PX" will blink on the display <b>[9]</b>.</li> <li>- Press the "+" <b>[3]</b> or "-" button <b>[4]</b> to choose a storage position from P01 to P20.</li> <li>- Briefly press the "M" button <b>[7]</b> again to save the current station to the selected storage position and return to radio mode.</li> <li>- While in radio mode, briefly press the "M" button <b>[7]</b> to recall preset stations. Each press cycles to the next preset (e.g., P01 → P02 → P03 ... up to P20).</li> </ul>

Control element	Function
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Press and hold the "T" button <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">6</span> to enter the time setting mode. The hour digits on the display <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">9</span> will blink.</li> <li>- Press the "+" <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">3</span> or "-" <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">4</span> button to adjust the hours setting.</li> <li>- Briefly press the "T" button <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">6</span> again. The minute digits will now blink on the display <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">9</span>.</li> <li>- Press the "+" <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">3</span> or "-" <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">4</span> button to adjust the minutes setting.</li> <li>- Briefly press the "T" button <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">6</span> once more to exit the time setting mode. The time is now set.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Pressing the "+" <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">3</span> button increases the selected value or skips forward the current frequency/station, depending on the currently active mode.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Pressing the "-" <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">4</span> button decreases the selected value or skips back the frequency/station, depending on the currently active mode.</li> </ul>

## ● Cleaning

**⚠ ATTENTION! POTENTIAL DAMAGE TO THE PRODUCT!** Moisture entering the product may result in damage.

- Ensure no moisture enters the product during cleaning to prevent damaging it beyond repair. Be sure that the cover of the USB-C charging port **2** is closed tightly.
- Do not use corrosive or scouring cleaners or cleaners containing solvents. These can damage the surface of the product.
- Only clean the product with a slightly damp cloth and mild washing-up liquid.

## ● **Storage when not in use**

- Store the product in a dry location, free from dust, protected from direct sunlight.
- Charge the rechargeable battery regularly.

## ● **Troubleshooting**

### **If the product is not working properly:**

- Check the battery level and, if necessary, charge the product's rechargeable battery using the USB-C charging port **2**.

### **If the product can't store the time setting:**

- Open the battery compartment cover **10** to replace the CR2032 button cell by turning its screw anti-clockwise with a small cross-head screwdriver (not included).
- Replace the exhausted 3 V type CR2032 button cell with a new one of the same type. Make sure that the "+" marking on the button cell faces upwards.

- Replace the battery compartment cover **10** and tighten it by turning its screw clockwise with the small cross-head screwdriver.

**⚠ CAUTION!** Use the previously indicated battery types only. Failure to observe this advice may result in damage to the product.

### **If the products FM function does not work or no frequency/station can be found:**

- Move the product to a place with a stronger signal and search for a frequency/station again.

## **● Disposal**

### **Packaging:**

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.

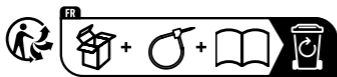
### **Product:**



Contact your municipality for information on how to dispose of your worn-out product.



The adjacent symbol of a crossed out dustbin on wheels indicates this product is subject to directive 2012/19/EU. This directive states at the end of the life this product must not be disposed of through regular household refuse but must be returned to special collection sites, recycling depots or waste management companies.



The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.

### **This disposal is free of charge to you.**

Protect the environment and dispose of properly.



### **Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/accumulators!**

Defective or exhausted batteries/rechargeable batteries must be recycled in accordance with DIRECTIVE 2023/1542. Return batteries/rechargeable batteries to the appropriate local collection facilities.

The symbol showing the crossed-out bin on batteries or rechargeable batteries means that such batteries must not be disposed of in domestic waste. Remove the batteries/battery pack from the product before disposing of them/it. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste regulations.

The chemical symbols of the heavy metals are:  
Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead.

## ● **Simplified EU declaration of conformity**

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY hereby declares that the product Bathroom radio HG14044A, HG14044B conforms to the directives 2014/53/EU, 2011/65/EU and the REGULATION 2023/1542.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: [www.owim.com](http://www.owim.com)



## ● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights

against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

## ● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 510805\_2507) available as proof of purchase. You will find the item number on the rating plate, an engraving on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product. If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail. You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

## ● **Service**

### **(GB) Service Great Britain**

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: [owim@lidl.co.uk](mailto:owim@lidl.co.uk)

### **(IE) Service Ireland**

Tel.: 1800 101010

E-Mail: [owim@lidl.ie](mailto:owim@lidl.ie)

### **(NI) Service Northern Ireland**

E-Mail: [owim@lidl.ie](mailto:owim@lidl.ie)



## **Service Malta**

Tel.: 80062230

E-Mail: [owim@lidl.com.mt](mailto:owim@lidl.com.mt)

<b>Verwendete Warnhinweise und Symbole</b> .....	Seite 29
<b>Einleitung</b> .....	Seite 31
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	Seite 32
Hinweise zu Warenzeichen.....	Seite 32
Lieferumfang .....	Seite 33
Teilebeschreibung.....	Seite 33
Technische Daten.....	Seite 34
<b>Allgemeine Sicherheitshinweise</b> .....	Seite 34
Hinweise zu Knopfzellen-Batterien .....	Seite 41
<b>Inbetriebnahme</b> .....	Seite 43
Akku aufladen.....	Seite 43
Funktionen der einzelnen Bedienelemente im FM-Modus.....	Seite 44
<b>Reinigung</b> .....	Seite 47
<b>Lagerung bei Nichtbenutzung</b> .....	Seite 47
<b>Fehlersuche</b> .....	Seite 47
<b>Entsorgung</b> .....	Seite 49
<b>Vereinfachte EU-Konformitätserklärung</b> .....	Seite 51
<b>Garantie</b> .....	Seite 52
Abwicklung im Garantiefall .....	Seite 53
Service.....	Seite 54

## Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung, auf dem Gerät und auf der Verpackung werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet:



**GEFAHR!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „GEFAHR“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.



**WARNUNG!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „WARNUNG“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.



**VORSICHT!** Dieses Symbol weist in Kombination mit dem Signalwort „VORSICHT“ auf eine Gefährdung mit geringem Risikograd hin, welche, wenn der Gefahrenhinweis nicht beachtet wird, leichte oder mittlere Verletzungen verursachen kann.








**ACHTUNG!** Dieses Symbol weist in Kombination mit dem Signalwort „ACHTUNG“ auf einen möglichen Sachschaden hin.



**HINWEIS:** Dieses Symbol mit dem Signalwort „HINWEIS“ bietet weitere nützliche Informationen.






## Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung, auf dem Gerät und auf der Verpackung werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet:

	<p>Dieses Gebotszeichen weist darauf hin, geeignete Schutzhandschuhe zu tragen! Folgen Sie den Anweisungen dieser Warnung, um Handverletzungen durch Gegenstände oder den Kontakt mit heißen oder chemischen Materialien zu vermeiden.</p>
	<p>Dieses Symbol bedeutet, dass vor der Verwendung des Produkts die Betriebsanleitung zu beachten ist.</p>
	<p><b>WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR!</b> Eine Warnung, welche mit diesem Zeichen und den Worten „WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR!“ versehen ist, weist auf eine mögliche Explosionsgefahr hin. Wird ein solcher Warnhinweis nicht befolgt, kann das ernsthafte Verletzungen nach sich ziehen oder tödlich enden und möglichen Sachschaden nach sich ziehen. Folgen Sie den Anweisungen dieser Warnung, um Lebensgefahr, schwerwiegende Verletzungen oder Sachschäden zu vermeiden!</p>
	<p><b>WARNUNG!</b> Enthält verschluckbare Knopfzellen! Erstickungsgefahr!</p>
	<p>Gleichstrom/-spannung</p>

## Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung, auf dem Gerät und auf der Verpackung werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet:

	Spritzwassergeschützt
 	<p>Anmerkung: USB-Typ-C Ladegerät nicht inbegriffen.</p> <p>Die vom Ladegerät gelieferte Leistung muss zwischen mindestens 3 Watt, die das Funkgerät benötigt, und maximal 7 Watt liegen, um die maximale Ladegeschwindigkeit zu erreichen.</p>
	Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
	Sicherheitshinweise Gebrauchsanweisungen

## Badradio

### ● Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise

für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## ● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieses Produkt ist ein Gerät der Unterhaltungselektronik und ist für die Wiedergabe von Audiosignalen vorgesehen. Das Produkt ist spritzwassergeschützt (IP44) und kann deshalb auch in Feuchträumen, wie z. B. Bädern oder Duschräumen verwendet werden. Es ist für den privaten Gebrauch konzipiert und eignet sich nicht für gewerbliche Zwecke. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung oder unzulässigen Änderungen am Produkt sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

## ● **Hinweise zu Warenzeichen**

- USB® ist ein eingetragenes Warenzeichen von USB Implementers Forum, Inc.
- Das Warenzeichen und der Markenname Tronic sind Eigentum der jeweiligen Besitzer.

Alle weiteren Namen und Produkte können die Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer sein.

## ● **Lieferumfang**

Vor der Inbetriebnahme entnehmen Sie alle Teile aus der Verpackung, prüfen sie auf Vollständigkeit und Unversehrtheit und entfernen das Verpackungsmaterial.

- 1 Badradio
- 1 Ladekabel (USB-A auf USB-C)
- 1 Bedienungsanleitung

## ● **Teilebeschreibung**

Bitte beachten Sie die Ausklappseite (Abb. A und B).

- 1 Aufhängeschlaufe
- 2 USB-C-Ladebuchse (mit Abdeckung)
- 3 „+“-Taste (Zeit-/Frequenzeinstellungen erhöhen)
- 4 „-“-Taste (Zeit-/Frequenzeinstellungen verringern)
- 5 Lautsprecher
- 6 „T“-Taste (Zeit einstellen/zwischen Zeit- und Frequenzanzeige umschalten)
- 7 „M“-Taste (Sender speichern/abrufen)
- 8 Drehregler (Ein-/Ausschalten und Lautstärkeregelung)
- 9 Display
- 10 Batteriefachabdeckung (CR2032-Knopfzelle)
- 11 Antenne
- 12 Batteriefachabdeckung (Li-Ionen-Akku)
- 13 Bedienungsanleitung
- 14 Ladekabel (USB-A auf USB-C)
- 15 Zeit-/Senderfrequenzanzeige
- 16 Batterieladestandanzeige
- 17 Senderspeicheranzeige (MEMO)

## ● Technische Daten

Betriebsspannung:	5 V $\overline{=}$ über USB-C Ladebuchse <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">2</span>
Ausgangsleistung:	1 W RMS
Frequenzbereich	
Lautsprecher:	80 Hz - 18 kHz
Integrierter Akku:	3,7 V $\overline{=}$ , 4,44 Wh, 1200 mAh (Li-ion)
Betriebszeit:	10 h (bei 50 % Lautstärke)
Ladezeit:	4 h
Zusätzliche Batterie:	1 CR2032-Knopfzelle (als Backup für Einstellungen)
Schutzklasse:	IP44
Betriebstemperatur:	5 °C bis 35 °C
Luftfeuchtigkeit	
(keine Kondensation):	10 % bis 70 %
Lagertemperatur:	0 °C bis 40 °C
Abmessungen:	9 x 14 x 4,6 cm
Gewicht:	300 g
Empfangsbereich:	87,5 bis 108 MHz



## **Allgemeine Sicherheitshinweise**

**MACHEN SIE SICH VOR DER ERSTEN  
BENUTZUNG DES PRODUKTS MIT**

ALLEN BEDIEN- UND SICHERHEITS-  
HINWEISEN VERTRAUT! HÄNDIGEN  
SIE ALLE UNTERLAGEN BEI WEITER-  
GABE DES PRODUKTS AN DRITTE  
EBENFALLS MIT AUS!

- **LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!**
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern

ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Das Produkt ist kein Spielzeug.

**⚠️ GEFAHR! ERSTICKUNGSGEFAHR!**

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch das Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Das Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug.

**⚠️ ACHTUNG! GEFAHR VON**

**SACHSCHÄDEN!** Dieses Produkt enthält keine Teile, welche vom Verbraucher gewartet werden können. Der Akku kann nicht ausgetauscht werden.

- Stellen Sie keine brennenden Kerzen oder andere offene Flammen auf oder neben das Produkt.
- Überprüfen Sie das Produkt vor jeder Verwendung! Wenn Sie irgendwelche Beschädigungen am Produkt oder am

Ladekabel **14** entdecken, verwenden Sie das Produkt nicht mehr!

- Wenn Sie Rauch oder ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche feststellen, schalten Sie das Produkt sofort aus und entfernen Sie das Ladekabel **14**.
- Nach plötzlichen Temperaturänderungen kann sich Kondenswasser im Produkt bilden. Lassen Sie dem Produkt in solchen Fällen einige Stunden Zeit, sich zu akklimatisieren, bevor Sie es wieder verwenden, um Kurzschlüsse zu vermeiden!
- Betreiben Sie das Produkt nicht in der Nähe von Hitzequellen wie beispielsweise Heizkörpern oder anderen Geräten, welche Hitze abgeben!
- Werfen Sie das Produkt nicht ins Feuer und setzen Sie es keinen hohen Temperaturen aus.

- Während des Ladevorgangs kann sich das Produkt erwärmen. Stellen Sie daher das Produkt während des Ladevorgangs an einem gut belüfteten Ort auf und decken Sie es nicht ab.
  - Der Akku des Produkts darf nur in trockener Umgebung geladen werden, da der Spritzwasserschutz nicht gegeben ist, wenn die Abdeckung der USB-C-Ladebuchse 2 geöffnet ist. Beachten Sie hierzu auch die Bedienungsanleitung des Herstellers des Ladeadapters (nicht im Lieferumfang enthalten).
  - Stellen Sie sicher, dass keine Fremdkörper in das Produkt gelangen.
- ⚠ **WARNUNG!** Öffnen Sie niemals das Produkt! Es enthält keine inneren Teile, welche einer Wartung bedürfen.

⚠ **WARNUNG! FUNKSCHNITTSTELLE**

Schalten Sie das Produkt in Flugzeugen, Krankenhäusern, Betriebsräumen oder in der Umgebung von medizinischen elektronischen Systemen aus. Die übermittelten Funksignale können die Funktionsfähigkeit von empfindlichen elektronischen Geräten beeinflussen. Halten Sie das Produkt mindestens 20 cm von Herzschrittmachern oder implantierten Kardioverter-Defibrillatoren fern, weil die Funktionstüchtigkeit solcher Geräte durch elektromagnetische Strahlung beeinflusst werden kann. Die ausgesandten Funkwellen können bei Hörgeräten Interferenzen verursachen. Platzieren Sie das Produkt nicht in der Umgebung von entflammenden Gasen oder in potentiell explosionsgefährdeten Räumen (z. B. Lackierereien), wenn die Funkkomponenten eingeschaltet sind, weil die ausgestrahlten Funkwellen Explosionen oder Feuer verursachen können. Die Reichweite

der Funkwellen ist abhängig von den Umgebungsbedingungen. Im Falle einer schnurlosen Datenübermittlung kann der Empfang der Daten durch nicht autorisierte dritte Parteien nicht ausgeschlossen werden. Die OWIM GmbH & Co. KG ist nicht verantwortlich für Interferenzen mit Radio- oder Fernsehgeräten, welche durch unautorisierten Eingriff in das Produkt verursacht werden. Darüber hinaus übernimmt die OWIM GmbH & Co. KG keine Verantwortung für den Ersatz oder den Austausch von Kabeln und Produkten, welche nicht von OWIM vertrieben werden. Ausschließlich der Nutzer des Produkts ist verantwortlich für die Beseitigung von Interferenzen, welche durch solche unautorisierten Änderungen des Produkts verursacht werden, ebenso wie für den Ersatz solcher Produkte.

## ● Hinweise zu Knopfzellen-Batterien

**⚠ BATTERIEWARNUNG: AUSSER REICHWEITE VON KINDERN HALTEN**

**⚠ WARNUNG:** Entsorgen Sie verbrauchte Batterien sofort. Halten Sie neue und gebrauchte Batterien von Kindern fern.

**⚠ ACHTUNG!** Enthält verschluckbare Knopf-/Münz-zellen! Erstickungsgefahr!

**⚠ WARNUNG!**

### **AUSSERHALB DER REICHWEITE VON KINDERN AUFBEWAHREN**

Verschlucken kann zu chemischen Verbrennungen, Perforation von Weichteilen und zum Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach Verschlucken auftreten. Sofort ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen.



## **Keine offensichtlichen Symptome**

- Leider ist es nicht offensichtlich, wenn eine Knopfzelle im Ösophagus (Speiseröhre) eines Kindes steckenbleibt. Es gibt keine spezifischen Symptome, die damit assoziiert werden. Das Kind könnte:
  - viel husten, würgen oder Speichel absondern;
  - den Anschein einer Magenverstimmung oder eines Virus haben;
  - krank sein;
  - auf den Hals oder Magen zeigen;
  - Unterleibs-, Brust- oder Halsschmerzen haben;

- müde oder lethargisch sein;
  - ruhiger oder anhänglicher als sonst sein oder auf eine andere Art „nicht er/sie selbst“ sein;
  - keinen oder weniger Appetit haben und
  - keine festen Nahrungsmittel essen wollen oder nicht fähig sein, feste Nahrungsmittel zu essen.
- Diese Art von Symptomen variiert oder schwankt, wobei die Schmerzen zunehmen und dann wieder abklingen können.
  - Ein spezifisches Symptom für das Verschlucken von Knopfzellen ist das Erbrechen von frischem (hellrotem) Blut. Wenn das Kind dies tut, suchen Sie sofort ärztliche Hilfe auf.
  - Da es keine eindeutigen Symptome gibt, ist es wichtig, mit „leeren“ Knopfzellen oder Ersatz-Knopfzellen im Haushalt und den Produkten, die sie enthalten, vorsichtig umzugehen.



**WARNUNG!** Die Batterie nicht verschlucken, es besteht die Gefahr einer chemischen Verätzung.

- Dieses Produkt beinhaltet eine Knopfzellen-Batterie. Wird eine Knopfzellen-Batterie heruntergeschluckt, kann sie innerhalb 2 Stunden ernsthafte innere Verätzungen verursachen, die zum Tode führen können.





Halten Sie neue und gebrauchte Batterien von Kindern fern.


- Wenn das Batteriefach nicht sicher schließt, benutzen Sie das Produkt nicht mehr und halten Sie es von Kindern fern.
- Wenn Sie vermuten, Batterien könnten verschluckt oder in irgendeinen Teil des Körpers gelangt sein, suchen Sie unverzüglich medizinische Hilfe.









## ● **Inbetriebnahme**




### ● **Akku aufladen**

- Vor der ersten Verwendung muss der Akku vollständig aufgeladen werden.
- Wenn der Akku leer ist, zeigt die Batterieladestandanzeige **16** im Display **9**  an. Laden Sie den Akku so bald wie möglich auf.
- Öffnen Sie die Abdeckung der USB-C-Ladebuchse **2** und stecken Sie den USB-C-Stecker des Ladekabels **14** in die nun offene Buchse.
- Stecken Sie den USB-A-Stecker des Ladekabels **14** in die USB-Buchse oder eines USB-Adapters (nicht enthalten).
- ⓘ **HINWEIS:** Die Batterieladestandanzeige **16** blinkt während des Ladevorgangs. Sobald der Akku vollständig geladen ist, zeigt die Batterieladestandanzeige **16** auf dem Display **9**  an.
- Sobald der Ladevorgang beendet ist, entfernen Sie das Ladekabel **14** aus dem Produkt.
- Schließen Sie die Abdeckung der USB-C-Ladebuchse **2**.

## ● Funktionen der einzelnen Bedienelemente im FM-Modus

<b>Bedien- element</b>	<b>Funktion</b>
	<ul style="list-style-type: none"><li>- Drehen Sie den Drehregler <b>8</b> gegen einen leichten Widerstand im Uhrzeigersinn, um das Produkt einzuschalten. Das Produkt startet im Radiomodus.</li><li>- Jetzt können Sie mit dem Drehregler <b>8</b> die Lautstärke regeln (im Uhrzeigersinn zum Erhöhen der Lautstärke, gegen den Uhrzeigersinn zum Verringern der Lautstärke).</li><li>- Drehen Sie den Drehregler <b>8</b> gegen den Uhrzeigersinn bis zum Ende und über den leichten Widerstand hinweg, um das Produkt auszuschalten.</li></ul>

Bedien- element	Funktion
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Während ein bestimmter Sender im Radiomodus gespielt wird, halten Sie die „M“-Taste  gedrückt, um den manuellen Speichermodus aufzurufen. Die Senderspeicheranzeige (MEMO)  und die Ziffern „PX“ blinken auf dem Display .</li> <li>- Drücken Sie die Taste „+“  oder „-“ , um einen Speicherplatz zwischen P01 und P20 auszuwählen.</li> <li>- Drücken Sie erneut kurz die „M“-Taste , um den aktuellen Sender auf dem ausgewählten Speicherplatz zu speichern und zum Radiomodus zurückzukehren.</li> <li>- Drücken Sie im Radiomodus kurz die „M“-Taste , um gespeicherte Sender abzurufen. Mit jedem Tastendruck wird zum nächsten Speicherplatz gewechselt (z. B. P01 → P02 → P03 ... bis P20).</li> </ul>

Bedien- element	Funktion
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Halten Sie die „T“-Taste <b>6</b> gedrückt, um den Zeiteinstellungsmodus aufzurufen. Die Stundenziffern auf dem Display <b>9</b> blinken.</li> <li>- Drücken Sie die Taste „+“ <b>3</b> oder „-“ <b>4</b>, um die Stundeneinstellung anzupassen.</li> <li>- Drücken Sie erneut kurz die „T“-Taste <b>6</b>. Die Minutenziffern blinken nun auf dem Display <b>9</b>.</li> <li>- Drücken Sie die Taste „+“ <b>3</b> oder „-“ <b>4</b>, um die Minuteneinstellung anzupassen.</li> <li>- Drücken Sie die Taste „T“ <b>6</b> noch einmal kurz, um den Zeiteinstellungsmodus zu verlassen. Die Uhrzeit ist nun eingestellt.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Durch Drücken der „+“-Taste <b>3</b> wird der ausgewählte Wert erhöht oder die aktuelle Frequenz/der aktuelle Sender weitergeschaltet, je nach aktuell aktivem Modus.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Durch Drücken der „-“-Taste <b>4</b> wird der ausgewählte Wert verringert oder die aktuelle Frequenz/der aktuelle Sender zurückgeschaltet, je nach aktuell aktivem Modus.</li> </ul>

## ● Reinigung

**⚠ ACHTUNG! MÖGLICHE BESCHÄDIGUNG DES PRODUKTS!** Eindringende Feuchtigkeit kann zu einer Beschädigung des Produkts führen.

- Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Produkt eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Produkts zu vermeiden. Achten Sie darauf, dass die USB-C-Ladebuchse **2** gut verschlossen ist.
- Verwenden Sie keine ätzende, scheuernde oder lösungsmittelhaltige Reinigungsmittel. Diese können die Oberflächen des Produkts angreifen.
- Reinigen Sie das Produkt ausschließlich mit einem leicht feuchten Tuch und einem milden Spülmittel.

## ● Lagerung bei Nichtbenutzung

- Lagern Sie das Produkt an einem trockenen und staubfreien Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.
- Der Akku muss regelmäßig aufgeladen werden.

## ● Fehlersuche

**Wenn das Produkt nicht ordnungsgemäß funktioniert:**

- Überprüfen Sie den Akkustand und laden Sie den Akku des Produkts gegebenenfalls über die USB-C-Ladebuchse **2** auf.

## Wenn das Produkt die Zeiteinstellung nicht speichern kann:

- Öffnen Sie die Batteriefachabdeckung **10**, um die CR2032-Knopfzelle zu ersetzen, indem Sie die Schraube mit einem kleinen Kreuzschlitzschraubendreher (nicht im Lieferumfang enthalten) gegen den Uhrzeigersinn drehen.
- Ersetzen Sie die leere 3-V-Knopfzelle vom Typ CR2032 durch eine neue Knopfzelle desselben Typs. Achten Sie darauf, dass die „+“-Markierung auf der Knopfzelle nach oben zeigt.
- Setzen Sie die Batteriefachabdeckung **10** wieder auf und fixieren Sie diese, indem Sie die Schraube mit dem kleinen Kreuzschlitzschraubendreher im Uhrzeigersinn drehen.

**⚠ ACHTUNG!** Verwenden Sie nur die zuvor angegebenen Batterietypen. Die Nichtbeachtung dieser Empfehlung kann zu Schäden am Produkt führen.

## Wenn die FM-Funktion des Produkts nicht funktioniert oder keine Frequenz/kein Sender gefunden werden kann:

- Stellen Sie das Produkt an einen Ort mit stärkerem Signal auf und suchen Sie erneut nach einer Frequenz/einem Sender.

## ● Entsorgung

### **Verpackung:**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.

### **Produkt:**

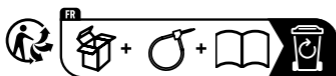


Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf

eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.



Points de collecte sur [www.quefairemesdechets.fr](http://www.quefairemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

## Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.

Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.



## Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen gemäß VERORDNUNG 2023/1542 entsorgt werden. Geben

Sie Batterien/Akkus und über die angebotenen lokalen Sammeleinrichtungen zurück.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen. Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung. Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Der eingebaute Akku kann zur Entsorgung nicht ausgebaut werden.

Geben Sie das Produkt vollständig an einer Sammelstelle für alte Elektronik ab.

## ● Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

Die OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DEUTSCHLAND, erklärt hiermit, dass das

Produkt Badradio, HG14044A, HG14044B den Richtlinien 2014/53/EU, 2011/65/EU und VERORDNUNG 2023/1542 entspricht.

Den vollständigen Text der EU-Konformitätserklärung finden Sie unter folgender Internetadresse: [www.owim.com](http://www.owim.com)



## ● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden

wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

## ● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 510805\_2507) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

## ● Service

### DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

### AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 447744

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

### BE **Service Belgien**

Tel.: 0800 12089

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)

### CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)

<b>Avertissements et symboles utilisés</b> .....	Page 56
<b>Introduction</b> .....	Page 58
Utilisation conforme.....	Page 59
Remarques relatives aux marques.....	Page 59
Contenu de la livraison .....	Page 60
Descriptif des pièces.....	Page 60
Caractéristiques techniques .....	Page 61
<b>Consignes générales de sécurité</b> .....	Page 62
Remarques concernant les piles boutons.....	Page 68
<b>Mise en service</b> .....	Page 70
Recharger la batterie.....	Page 70
Fonctions de chaque élément de commande du mode FM .....	Page 71
<b>Nettoyage</b> .....	Page 74
<b>Stockage en cas de non utilisation</b> .....	Page 74
<b>Recherche d'erreur</b> .....	Page 74
<b>Mise au rebut</b> .....	Page 75
<b>Déclaration de conformité UE simplifiée</b> .....	Page 78
<b>Garantie</b> .....	Page 78
Faire valoir sa garantie .....	Page 81
Service après-vente.....	Page 82

## Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements et symboles suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi et sur l'emballage :



**DANGER !** Ce symbole accompagné du mot-clé « DANGER » caractérise une situation de danger présentant un degré de risque élevé qui, si elle n'est pas évitée, entraîne la mort ou des blessures graves.



**AVERTISSEMENT !** Ce symbole accompagné du mot « AVERTISSEMENT » caractérise une situation de danger présentant un degré de risque moyen qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures graves ou la mort.



**PRUDENCE !** Ce symbole accompagné du mot-clé « PRUDENCE » indique une situation potentiellement dangereuse à risque faible qui, lorsque l'indication de danger n'est pas respectée, peut provoquer des blessures légères ou moyennes.



**ATTENTION !** Ce symbole accompagné du mot-clé « ATTENTION » indique l'éventualité de dégâts matériels.



**REMARQUE :** ce symbole accompagné du mot-clé « REMARQUE » propose des informations utiles supplémentaires.

## Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements et symboles suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi et sur l'emballage :



Ce symbole d'obligation indique de porter des gants de protection adaptés ! Suivez les instructions de cet avertissement afin d'éviter des blessures aux mains provoquées par des objets ou tout contact avec des matières chaudes ou chimiques.



Ce symbole signifie que le mode d'emploi doit être respecté avant d'utiliser le produit.



**AVERTISSEMENT ! RISQUE D'EXPLOSION !** Un avertissement accompagné de ce signe et des mots « AVERTISSEMENT ! RISQUE D'EXPLOSION ! » indique un danger potentiel d'explosion. Si cet avertissement est ignoré, vous vous exposez à un risque de blessures graves ou de mort, ainsi qu'à un risque de dégâts matériels. Suivez les instructions liées à cet avertissement afin d'éviter tout danger de mort, de blessures graves ou de dommages matériels !








**AVERTISSEMENT !** Contient des piles boutons pouvant être avalées ! Risque d'étouffement !



Courant continu/Tension continue

## Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements et symboles suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi et sur l'emballage :

	Protégé contre les projections d'eau
 	Remarque : USB Type C Chargeur non fourni.  Afin d'atteindre la vitesse de charge maximale, la puissance fournie par le chargeur doit se situer entre 3 watts minimum, nécessaires à l'appareil radio, et 7 watts maximum.
	La marque CE indique la conformité aux directives européennes applicables à ce produit.
	Instructions de sécurité Instructions de manipulation

## Radio de salle de bains

### ● Introduction



Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité

du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

## ● Utilisation conforme

Ce produit est un appareil issu de l'électronique grand public, et a été conçue pour diffuser des signaux audio. Le produit est protégé contre les projections d'eau (IP44) et par conséquent, peut également être utilisé dans les pièces humides, telles que les salles de bain ou salles de douche. Il a été conçu pour une utilisation privée, et ne convient pas à un usage commercial. Toute autre utilisation ou toute utilisation dépassant ce cadre est considérée comme non conforme. Toute revendication concernant des dommages causés par une mauvaise utilisation ou une modification non autorisée du produit est exclue. L'utilisateur assume seul les risques.

## ● Remarques relatives aux marques

- USB® est une marque déposée par USB Implementers Forum, Inc.
- La marque et le nom Tronic sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.

Tous les autres noms ou produits peuvent être des marques ou des marques déposées de leurs propriétaires respectifs.

## ● Contenu de la livraison

Avant la mise en service, retirez toutes les pièces de l'emballage, vérifiez qu'elles sont complètes et intègres, et retirez leur matériel d'emballage.

- 1 radio pour salle de bain
- 1 câble de charge (USB-A vers USB-C)
- 1 mode d'emploi

## ● Descriptif des pièces

Veuillez également consulter la page dépliant (fig. A et B).

- 1 Accroche
- 2 Port de charge USB-C (avec cache)
- 3 Touche « + » (passer à l'heure suivante/  
augmenter la fréquence)
- 4 Touche « - » (revenir à l'heure précédente/  
réduire la fréquence)
- 5 Haut-parleur
- 6 Touche « T » (régler l'heure/passer de l'affichage  
de l'heure et à celui de la fréquence)
- 7 Touche « M » (mémoriser/consulter une station)
- 8 Molette de réglage (mise en marche/arrêt  
et réglage du volume sonore)
- 9 Écran
- 10 Couvercle du compartiment à piles (pile bouton CR2032)
- 11 Antenne
- 12 Couvercle du compartiment à piles (pile lithium-ion)
- 13 Mode d'emploi
- 14 Câble de charge (USB-A vers USB-C)

- 15 Affichage du temps/de la fréquence de la station
- 16 Affichage de niveau de batterie
- 17 Affichage de la mémoire de stations (MEMO)

## ● Caractéristiques techniques

Tension de fonctionnement :	5V $\equiv$ via le port de charge USB-C 2
Puissance de sortie :	1 W RMS
Plage de fréquence de l'enceinte :	80 Hz - 18 kHz
Batterie intégrée :	3,7V $\equiv$ , 4,44 Wh, 1200 mAh (lithium-ion)
Durée de fonctionnement :	10 h (à un volume sonore de 50%)
Durée de charge :	4 h
Pile supplémentaire :	1 pile bouton CR2032 (pour sauvegarder les réglages)
Classe de protection :	IP44
Température de fonctionnement :	de 5 °C à 35 °C
Humidité de l'air (pas de condensation) :	de 10% à 70%
Température de stockage :	de 0 °C à 40 °C
Dimensions :	9 x 14 x 4,6 cm
Poids :	300 g
Zone de réception :	de 87,5 à 108 MHz



## **Consignes générales de sécurité**

VEUILLEZ LIRE TOUTES LES CONSIGNES D'UTILISATION ET DE SÉCURITÉ AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION DU PRODUIT ! LORSQUE VOUS TRANSMETTEZ LE PRODUIT À DES TIERS, REMETTEZ-LEUR ÉGALEMENT TOUS LES DOCUMENTS !

- **DANGER DE MORT ET RISQUE D'ACCIDENT POUR LES ENFANTS EN BAS ÂGE ET LES ENFANTS !**
- Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été informés de l'utilisation

en toute sécurité du produit et qu'ils comprennent les risques en découplant. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants laissés sans surveillance. Le produit n'est pas un jouet.

**⚠ DANGER ! RISQUE D'ÉTOUFFEMENT !** Ne laissez jamais des enfants manipuler sans surveillance les matériaux d'emballage. Ils risquent de s'étouffer avec le matériel d'emballage. Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Les matériaux d'emballage ne sont pas un jouet.

**⚠ ATTENTION ! RISQUE DE DOMMAGES MATÉRIELS !** Ce produit ne contient aucune pièce nécessitant une maintenance de la part de l'utilisateur. La pile ne peut pas être remplacée.

- Ne placez jamais d'objets enflammés, tels que des bougies allumées, sur le produit ou à côté de celui-ci.
- Vérifiez le produit avant chaque utilisation ! N'utilisez plus le produit si vous constatez des dommages sur le produit ou le câble de charge [14] !
- Si vous remarquez de la fumée, des bruits ou des odeurs inhabituels, éteignez immédiatement le produit et débranchez le câble de charge [14].
- Après un changement de température brutal, de la condensation peut se former à l'intérieur du produit. Dans ce cas, laissez le produit s'acclimater pendant quelques heures avant de l'utiliser à nouveau afin d'éviter les courts-circuits !
- N'utilisez pas le produit à proximité de sources de chaleur telles que des radiateurs ou autres appareils émettant de la chaleur !

- Ne jetez pas le produit au feu et ne l'exposez pas à des températures élevées.
  - Le produit peut chauffer durant le processus de charge. Durant le processus de charge, placez donc le produit dans un lieu bien ventilé et ne le couvrez pas.
  - La batterie du produit peut uniquement être chargée dans un environnement sec, car la protection contre les projections d'eau n'est plus assurée lorsque le cache du port de charge USB-C 2 est ouvert. Respectez donc aussi le mode d'emploi du fabricant. de l'adaptateur de charge (non fourni).
  - Assurez-vous qu'aucun corps étranger ne pénètre dans le produit.
- ⚠ AVERTISSEMENT !** Ne jamais ouvrir le produit ! Aucune pièce interne ne nécessite d'entretien.

## **⚠ AVERTISSEMENT ! INTERFACE RADIO**

Éteignez le produit dans les avions, les hôpitaux, les locaux d'exploitation ou à proximité de systèmes électroniques médicaux. Les ondes radio transmises peuvent affecter le fonctionnement des appareils électroniques sensibles. Gardez une distance d'au moins 20 cm entre le produit et les stimulateurs ou défibrillateurs cardiaques implantés, car le fonctionnement de ces derniers peut être affecté par tout rayonnement électromagnétique. Les ondes radio émises peuvent provoquer des interférences avec les appareils auditifs. Ne placez jamais le produit à proximité de gaz inflammables ou dans des environnements potentiellement explosifs (par ex. ateliers de peinture) lorsque les composants radio sont allumés, car les ondes radio émises peuvent provoquer

une explosion ou un incendie. La portée des ondes radio dépend des conditions ambiantes. En cas de transmission sans fil des données, il se peut que des tiers non autorisés accèdent à ces données. La société OWIM GmbH & Co KG n'est pas responsable des interférences rencontrées avec des appareils radio ou de télévision, causées par des modifications non autorisées du produit. En outre, OWIM GmbH & Co KG n'assume aucune responsabilité pour le remplacement ou l'échange de câbles et produits qui ne sont pas vendus par OWIM. Seul l'utilisateur du produit est responsable de l'élimination des interférences causées par de telles modifications non autorisées du produit, ainsi que du remplacement de tels produits.

## ● Remarques concernant les piles boutons

**⚠ AVERTISSEMENT CONCERNANT LA PILE : À CONSERVER HORS DE PORTÉE DES ENFANTS**

**⚠ AVERTISSEMENT :** mettez immédiatement les piles usagées au rebut. Conservez les piles neuves et usagées hors de portée des enfants.

**⚠ ATTENTION !** Contient des piles boutons/des piles type pièce de monnaie pouvant être avalées ! Risque d'étouffement !

### **⚠ AVERTISSEMENT !**

#### **À CONSERVER HORS DE PORTÉE DES ENFANTS**

L'ingestion peut provoquer des brûlures chimiques, la perforation de tissus mous et la mort. Les brûlures graves peuvent survenir dans les 2 heures suivant l'ingestion. Consulter immédiatement un médecin.



### **Pas de symptômes évidents**

- Il n'est malheureusement pas évident de se rendre compte qu'une pile bouton est coincée dans l'œsophage d'un enfant. Aucun symptôme spécifique n'y est associé. Il est possible que l'enfant :
  - tousse beaucoup, s'étouffe ou secrète de la salive ;
  - présente les symptômes d'une indigestion ou d'un virus ;

- soit malade ;
  - montre son cou ou son ventre ;
  - souffre de douleurs abdominales, thoraciques ou cervicales ;
  - soit fatigué ou léthargique ;
  - soit plus calme ou affectueux que d'habitude, ou se comporte différemment ;
  - ait peu ou pas du tout d'appétit et
  - qu'il ne veuille pas ou ne soit pas en capacité de manger des aliments solide.
- Ce type de symptômes varie ou fluctue, la douleur pouvant augmenter puis diminuer.
  - Un symptôme spécifique de l'ingestion de piles boutons est le vomissement de sang frais (rouge clair). Si un tel symptôme apparaît chez l'enfant, vous devez consulter immédiatement un médecin.
  - En l'absence de symptômes clairs, il est important d'être vigilant avec les piles boutons « vides » ou de rechange dans la maison et les produits qui les contiennent.



**AVERTISSEMENT !** Ne pas avaler la pile, il existe un risque de brûlure chimique.

- Ce produit contient une pile bouton. Si une pile bouton est avalée, elle peut provoquer en 2 heures de sérieuses brûlures internes susceptibles d'être mortelles.





Conservez les piles neuves et usagées hors de portée des enfants.


- Si le compartiment à pile ne se ferme pas de manière sûre, n'utilisez plus le produit et gardez-le hors de portée des enfants.
- Si vous pensez que des piles ont pu être avalées ou insérées dans une partie du corps, contactez immédiatement des secours médicaux.









## ● **Mise en service**















### ● **Recharger la batterie**

- Veillez à charger complètement la batterie avant la première utilisation.
- Lorsque la batterie est vide, l'affichage de niveau de batterie [16] affiche  à l'écran [9]. Chargez la batterie aussi vite que possible.
- Ouvrez le cache du port de charge USB-C [2] et branchez le connecteur USB-C du câble de charge [14] dans le port désormais ouvert.
- Branchez le connecteur USB-A du câble de charge [14] dans le port USB d'un adaptateur USB (non fournis).
- ❗ **REMARQUE :** l'affichage de niveau de batterie [16] clignote en rouge pendant la charge. Lorsque la batterie est entièrement chargée, l'affichage de niveau de batterie [16] affiche  à l'écran [9].
- Retirez le câble de charge [14] du produit lorsque la charge est terminée.
- Refermez le cache du port de charge USB-C [2].

## ● Fonctions de chaque élément de commande du mode FM

Élément de commande	Fonction
 <p>OFF - VOLUME +</p>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Tournez la molette de réglage <b>8</b> dans le sens des aiguilles d'une montre en forçant légèrement afin d'allumer le produit. Le produit démarre en mode radio.</li><li>- Vous pouvez désormais régler le volume sonore à l'aide de la molette de réglage <b>8</b> (dans le sens des aiguilles d'une montre pour l'augmenter, dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le réduire).</li><li>- Tournez la molette de réglage <b>8</b> dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, jusqu'au bout et au-delà de la légère résistance afin d'éteindre le produit.</li></ul>

Élément de commande	Fonction
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Lorsque vous écoutez une station en mode radio, maintenez la touche « M »  enfoncée afin d'accéder au mode de mémorisation manuelle. L'affichage de la mémoire de stations (MEMO)  ainsi que les lettres « PX » s'affichent à l'écran .</li> <li>- Appuyez sur la touche « + »  ou « - »  pour sélectionner l'espace de sauvegarde, de P01 à P20.</li> <li>- Appuyez à nouveau sur la touche « M »  pour sauvegarder la station sur l'espace de sauvegarde sélectionné et revenir au mode radio.</li> <li>- Appuyez brièvement sur la touche « M »  en mode radio pour accéder à la station sauvegardée. Chaque pression de touche vous permet de passer d'une station à la suivante (par ex. P01 → P02 → P03 ... jusqu'à P20).</li> </ul>

Élément de commande	Fonction
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Maintenez la touche « T »  enfoncée pour accéder au réglage de l'heure. Les chiffres des heures clignotent sur l'écran .</li> <li>- Appuyez sur la touche « + »  ou « - »  pour régler l'heure.</li> <li>- Appuyez de nouveau brièvement sur la touche « T » . Les chiffres des minutes clignotent sur l'écran .</li> <li>- Appuyez sur la touche « + »  ou « - »  pour régler les minutes.</li> <li>- Appuyez de nouveau brièvement sur la touche « T »  enfoncée pour quitter le réglage de l'heure. L'heure est désormais réglée.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Appuyez sur la touche « + » , pour augmenter la valeur sélectionnée ou passer à la fréquence/station suivante, selon le mode actif.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Appuyez sur la touche « - » , pour réduire la valeur sélectionnée ou revenir à la fréquence/station précédente, selon le mode actif.</li> </ul>

## ● Nettoyage

**⚠ ATTENTION ! RISQUES DE DOMMAGES DU PRODUIT !** L'infiltration d'humidité peut endommager le produit.

- Assurez-vous qu'aucune humidité ne pénètre dans le produit pendant le nettoyage afin d'éviter d'endommager irrémédiablement le produit. Veillez à ce que le port de charge USB-C **2** soit bien refermé.
- N'utilisez en aucun cas des détergents abrasifs, caustiques, ou contenant des solvants. Ceux-ci peuvent endommager les surfaces du produit.
- Nettoyez uniquement le produit avec un chiffon légèrement humide et un produit doux.

## ● Stockage en cas de non utilisation

- Stockez le produit dans un endroit sec, protégé de la poussière et des rayons du soleil.
- La batterie doit être régulièrement rechargée.

## ● Recherche d'erreur

**Lorsque le produit ne fonctionne pas correctement :**

- Vérifiez le niveau de batterie et rechargez la batterie du produit via le port de charge USB-C **2** si nécessaire.

## Lorsque le produit ne parvient pas à sauvegarder les réglages de l'heure :

- Pour remplacer la pile bouton CR2032, ouvrez le couvercle du compartiment à piles **10** en tournant la vis dans le sens des aiguilles d'une montre à l'aide d'un petit tournevis cruciforme (non fourni).
- Remplacez la pile bouton 3 V de type CR 2032 par une pile bouton neuve du même type. Veillez à ce que le marquage « + » de la pile bouton soit orienté vers le haut.
- Remettez le couvercle du compartiment à piles **10** en place et fixez-le en tournant la vis dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à l'aide du petit tournevis cruciforme.

**⚠ ATTENTION !** Utilisez uniquement les types de piles indiqués. Un non respect des consignes peut entraîner l'endommagement du produit.

## Lorsque la fonction FM du produit ne fonctionne pas ou que vous ne retrouvez aucune fréquence/station :

- Placez le produit à un endroit avec un meilleur signal et cherchez à nouveau une fréquence/station.

## Mise au rebut

### Emballage :

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.

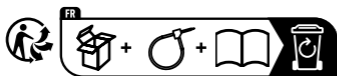
## Produit :



Les possibilités de recyclage des produits usés sont à demander auprès de votre municipalité.



Le symbole de la poubelle à roulettes barrée ci-contre indique que ce produit est soumis aux dispositions de la directive 2012/19/UE. Cette directive stipule que vous ne devez pas jeter ce produit avec les ordures ménagères mais dans des centres de collecte désignés, des centres de recyclage ou des services d'élimination des déchets.



Points de collecte sur [www.quefairedesdechets.fr](http://www.quefairedesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.

## **La mise au rebut est gratuite.**

Éliminez correctement pour protéger l'environnement.

### **Piles/accumulateurs :**



### **Risques pour l'environnement en cas d'élimination incorrecte des piles/batteries !**

Les piles/batteries défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément au RÈGLEMENT 2023/1542. Les piles/piles rechargeables doivent être rapportées dans les centres de collecte locaux proposés.

Le symbole de la poubelle barrée sur les piles ou les batteries signifie que vous ne devez pas jeter les piles ou les batteries avec les ordures ménagères. Retirez les piles/le pack de batteries du produit avant sa mise au rebut. Ceux-ci peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérés comme des déchets spéciaux.

Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb.

La batterie insérée ne peut pas être extraite pour être mise au rebut. Apportez le produit à un centre de collecte pour vieux appareils électroniques.

## ● **Déclaration de conformité** **UE simplifiée**

La société OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ALLEMAGNE, déclare par la présente que le produit Radio de salle de bains, HG14044A, HG14044B est conforme aux directives 2014/53/UE, 2011/65/UE et au RÈGLEMENT 2023/1542.

La déclaration de conformité UE est disponible en version complète à l'adresse Internet suivante : [www.owim.com](http://www.owim.com)



## ● **Garantie**

### **Article L217-16 du Code de la consommation**

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et

des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

### **Article L217-4 du Code de la consommation**

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

### **Article L217-5 du Code de la consommation**

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
  - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
  - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

## **Article L217-12 du Code de la consommation**

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

## **Article 1641 du Code civil**

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

## **Article 1648 1er alinéa du Code civil**

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans

un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

## ● **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 510805\_2507) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

## ● Service après-vente

### FR **Service après-vente France**

Tél. : 0800 919270

E-Mail : [owim@lidl.fr](mailto:owim@lidl.fr)

### BE **Service après-vente Belgique**

Tél. : 0800 12089

E-Mail : [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)

### CH **Service après-vente Suisse**

Tél. : 0800 56 44 33

E-Mail : [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)

<b>Gebruikte waarschuwingen en symbolen</b> .....	Pagina	84
<b>Inleiding</b> .....	Pagina	86
Correct en doelmatig gebruik.....	Pagina	87
Opmerkingen omtrent handelsmerken.....	Pagina	87
Omvang van de levering .....	Pagina	88
Beschrijving van de onderdelen .....	Pagina	88
Technische gegevens .....	Pagina	89
<b>Algemene veiligheidsinstructies</b> .....	Pagina	89
Aanwijzingen over knoopcelbatterijen .....	Pagina	96
<b>Ingebruikname</b> .....	Pagina	98
Batterij opladen .....	Pagina	98
Functies van de afzonderlijke bedieningselementen in de FM-modus.....	Pagina	99
<b>Reiniging</b> .....	Pagina	102
<b>Opslag bij niet-gebruik</b> .....	Pagina	102
<b>Storingsdiagnose</b> .....	Pagina	102
<b>Afvoer</b> .....	Pagina	103
<b>Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring</b> .....	Pagina	106
<b>Garantie</b> .....	Pagina	106
Afwikkeling in geval van garantie .....	Pagina	107
Service.....	Pagina	108

## Gebruikte waarschuwingen en symbolen

In deze gebruiksaanwijzing, op het apparaat en op de verpakking worden de volgende waarschuwingen en symbolen gebruikt:



**GEVAAR!** Dit symbool met het signaalwoord 'GEVAAR' duidt op een gevaar met een hoog risico dat, als het niet wordt vermeden, leidt tot ernstig letsel of de dood.



**WAARSCHUWING!** Dit symbool met het signaalwoord 'WAARSCHUWING' duidt op een gevaar met een gemiddeld risico dat, als het niet wordt vermeden, kan leiden tot ernstig letsel of de dood.



**PAS OP!** Dit symbool duidt in combinatie met het signaalwoord 'PAS OP' op een gevaar met een gering risico dat, als er geen gehoor wordt gegeven aan de waarschuwing, kan leiden tot licht of middelmatig letsel.



**LET OP!** Dit symbool wijst in combinatie met de signaalwoorden 'LET OP' op mogelijke materiële schade.



**OPMERKING:** dit symbool met het signaalwoord 'OPMERKING' geeft nuttige aanvullende informatie.

## Gebruikte waarschuwingen en symbolen

In deze gebruiksaanwijzing, op het apparaat en op de verpakking worden de volgende waarschuwingen en symbolen gebruikt:



Dit gebodsteken wijst u erop dat geschikte veiligheidshandschoenen gedragen moeten worden! Volg de aanwijzingen van deze waarschuwing op om letsel aan de handen door voorwerpen of door contact met hete of chemische materialen te vermijden.



Dit symbool betekent dat de gebruiksaanwijzing in acht moet worden genomen bij het gebruik van het product.



### **WAARSCHUWING! EXPLOSIEGEVAAR!**

Een waarschuwing die is voorzien van dit teken en de woorden 'WAARSCHUWING! EXPLOSIEGEVAAR!' wijst op een mogelijk explosiegevaar. Als aan een dergelijke waarschuwing geen gehoor wordt gegeven, kan dit ernstig letsel, de dood en eventuele materiële schade tot gevolg hebben. Volg de aanwijzingen van deze waarschuwing op om levensgevaar, zwaar lichamelijk letsel of materiële schade te vermijden!



**WAARSCHUWING!** Bevat inslikbare knoopcel-batterijen! Verstikkingsgevaar!



Gelijkstroom/-spanning

## Gebruikte waarschuwingen en symbolen

In deze gebruiksaanwijzing, op het apparaat en op de verpakking worden de volgende waarschuwingen en symbolen gebruikt:

	Spatwaterdicht
 	<p>Opmerking: USB-type-C oplader niet inbegrepen.</p> <p>Het door de oplader geleverde vermogen moet tussen minstens 3 watt, die het draadloze apparaat nodig heeft, en maximaal 7 watt liggen om de maximale laadsnelheid te bereiken.</p>
	De CE-markering duidt op conformiteit met relevante EU-richtlijnen die van toepassing zijn op dit product.
	Veiligheidsinstructies Instructies

## Badkamerradio

### ● Inleiding



Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen

voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

## ● **Correct en doelmatig gebruik**

Dit product is een apparaat dat behoort tot de consumentenelektronica en is bestemd voor de weergave van audiosignalen. Het product is spatwaterdicht (IP44) en kan daarom ook in vochtige ruimtes zoals bijv. badkamers of doucheruimtes worden gebruikt. Het is ontwikkeld voor privé-gebruik en is niet geschikt voor commercieel gebruik. Een ander of verdergaand gebruik geldt als niet doelmatig. Aanspraken op garantie van welke aard dan ook die voortvloeien uit ondoelmatig gebruik of niet-toegestane veranderingen aan het product, zijn uitgesloten. Het risico is volledig voor de gebruiker.

## ● **Opmerkingen omtrent handelsmerken**

- USB® is een geregistreerd handelsmerk van USB Implementers Forum, Inc.
- Het handelsmerk en de merknaam Tronic zijn eigendom van de desbetreffende eigenaar.

Alle andere namen en producten kunnen de handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van de desbetreffende eigenaren zijn.

## ● **Omvang van de levering**

Voor de ingebruikname haalt u alle onderdelen uit de verpakking, controleert u deze op volledigheid en beschadigingen en verwijdt u het verpakkingsmateriaal.

- 1 badkamerradio
- 1 laadkabel (USB-A naar USB-C)
- 1 gebruiksaanwijzing

## ● **Beschrijving van de onderdelen**

Neem ook de uitklapbare pagina in acht (afb. A en B).

- 1 Ophanglusje
- 2 USB-C-laadpoort (met afdekking)
- 3 '+'-toets (tijd-/frequentie-instellingen verhogen)
- 4 '-'-toets (tijd-/frequentie-instellingen verlagen)
- 5 Luidspreker
- 6 'T'-toets (tijd instellen/schakelen tussen tijds- en frequentieweergave)
- 7 'M'-toets (zender opslaan/opvragen)
- 8 Draaiknop (in-/uitschakelen en volumeregeling)
- 9 Display
- 10 Batterijvakdeksel (CR2032-knoopcel)
- 11 Antenne
- 12 Batterijvakdeksel (li-ion-accu)
- 13 Gebruiksaanwijzing
- 14 Laadkabel (USB-A naar USB-C)
- 15 Weergave tijd/zenderfrequentie
- 16 Weergave batterijniveau
- 17 Weergave zendergeheugen (MEMO)

## ● Technische gegevens

Voedingsspanning:	5 V $\overline{=}$ via USB-C-laadpoort <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">2</span>
Uitgangsvermogen:	1 W RMS
Frequentiebereik	
luidspreker:	80 Hz - 18 kHz
Geïntegreerde batterij:	3,7 V $\overline{=}$ , 4,44 Wh, 1200 mAh (li-ion)
Gebruiksduur:	10 uur (bij 50% volume)
Laadduur:	4 uur
Extra batterij:	1 CR2032-knoopcel (als back-up voor instellingen)
Beschermingsklasse:	IP44
Bedrijfstemperatuur:	5 °C tot 35 °C
Luchtvochtigheid (geen condensatie):	10% tot 70%
Opslagtemperatuur:	0 °C tot 40 °C
Afmetingen:	9 x 14 x 4,6 cm
Gewicht:	300 g
Ontvangstbereik:	87,5 tot 108 MHz



## **Algemene veiligheidsinstructies**

**MAAK U VOOR HET EERSTE GEBRUIK  
VAN HET PRODUCT VERTROUWD MET  
ALLE AANWIJZINGEN OVER DE BE-  
DIENING EN DE VEILIGHEID!**

## OVERHANDIG OOK ALLE DOCUMENTEN WANNEER U HET PRODUCT AAN DERDEN DOORGEEFT!

### ■ **LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGEVALLEN VOOR KLEUTERS EN KINDEREN!**

- Dit product kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder alsmede door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt als zij in de gaten worden gehouden of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het product en de eruit voortvloeiende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het product spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd. Het product is geen speelgoed.

**⚠ GEVAAR! VERSTIKKINGSGEVAAR!** Laat kinderen nooit zonder toezicht achter bij het verpakkingsmateriaal. Er bestaat verstikkingsgevaar door het verpakkingsmateriaal. Kinderen onderschatten vaak de gevaren. Het verpakkingsmateriaal is geen speelgoed.

**⚠ LET OP! KANS OP MATERIËLE SCHADE!** Dit product bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden. De accu/batterij kan niet worden vervangen.

- Plaats geen brandende kaarsen of andere brandende voorwerpen op of naast het product.
- Controleer het product voor elk gebruik! Als u beschadigingen aan het product of aan de laadkabel 14 ontdekt, mag u het product niet meer gebruiken!

- Als u rook of ongebruikelijke geluiden of geuren constateert, dient u het product direct uit te schakelen en de laadkabel 14 te verwijderen.
- Na plotselinge temperatuurveranderingen kan er condenswater in het product ontstaan. Geef het product in dergelijke gevallen enkele uren de tijd om te acclimatiseren voordat u het weer gebruikt, om kortsluiting te vermijden!
- Gebruik het product niet in de buurt van warmtebronnen zoals bijvoorbeeld radiatoren of andere apparaten die warmte afgeven!
- Gooi het product niet in het vuur en stel het niet bloot aan hoge temperaturen.
- Tijdens het laden kan het product warm worden. Plaats het product daarom tijdens het laden op een goed geventileerde plek en dek het niet af.

- De batterij van het product mag alleen in een droge omgeving worden opgeladen omdat er geen bescherming is tegen spatwater als de afdekking van de USB-C-laadpoort 2 geopend is. Neem hiervoor ook de gebruiksaanwijzing van de fabrikant van de laadadapter in acht (niet bij de levering inbegrepen).
  - Zorg ervoor dat er geen vreemde voorwerpen in het product terecht kunnen komen.
- ⚠ WAARSCHUWING!** Open het product nooit! Het bevat geen inwendige onderdelen die onderhoud nodig hebben.

## **⚠ WAARSCHUWING! DRAAD- LOZE INTERFACE**

Schakel het product uit in vliegtuigen, ziekenhuizen, technische ruimtes of in de omgeving van medische elektronische systemen. De uitgezonden radiosignalen kunnen de werking van gevoelige elektronische apparaten beïnvloeden. Houd het product minstens 20 cm bij pacemakers en geïmplanteerde cardioverter-defibrillators vandaan, omdat de werking van dergelijke apparaten door elektromagnetische straling kan worden beïnvloed. De uitgezonden radiogolven kunnen interferenties bij gehoorapparaten veroorzaken. Plaats het product niet in de omgeving van licht ontvlambare gassen of in potentieel explosieve ruimtes (bijv. verfspuiterijen) wanneer de draadloze componenten zijn ingeschakeld, omdat de uitgestraalde radiogolven explosies of brand kunnen

veroorzaken. De reikwijdte van de radiogolven is afhankelijk van de omstandigheden in de omgeving. In geval van draadloze gegevensoverdracht kan de ontvangst van gegevens door niet-geautoriseerde derden niet worden uitgesloten. OWIM GmbH & Co KG is niet verantwoordelijk voor interferenties met radio's en televisies die worden veroorzaakt door niet-geautoriseerde ingrepen aan of toegang tot het product. Bovendien is OWIM GmbH & Co KG niet verantwoordelijk voor de vervanging van kabels en producten die niet door OWIM zijn verkocht. Alleen de gebruiker van het product is verantwoordelijk voor het wegnemen van interferenties die door dergelijke niet-geautoriseerde veranderingen aan het product worden veroorzaakt alsmede voor de vervanging van dergelijke producten.

## ● Aanwijzingen over knoopcelbatterijen

### ⚠ **BATTERIJWAARSCHUWING: BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN HOUDEN**

⚠ **WAARSCHUWING:** gooi lege batterijen meteen weg. Houd nieuwe en gebruikte batterijen uit de buurt van kinderen.

⚠ **LET OP!** Bevat inslikbare knoop-/muntcelbatterijen! Verstikkingsgevaar!

### ⚠ **WAARSCHUWING!**

#### **BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN BEWAREN**

Inslikken kan chemische brandwonden, perforatie van weke delen en de dood tot gevolg hebben. Ernstige inwendige brandwonden kunnen binnen 2 uur na het inslikken optreden. Schakel onmiddellijk medische hulp in.



## **Geen duidelijke symptomen**

- Helaas is het niet altijd duidelijk wanneer er een knoopcelbatterij in de oesofagus (slok darm) van een kind blijft steken. Er zijn geen specifieke symptomen die hiermee worden geassocieerd. Het kind kan:
  - veel hoesten, kokhalzen of speeksel uitscheiden;
  - de indruk wekken maagklachten of een virus te hebben;
  - ziek zijn;
  - naar de hals of maag wijzen;

- pijn in het onderlichaam, de borst of de hals hebben;
  - moe of lethargisch zijn;
  - rustiger of aanhankelijker zijn dan anders of op een andere manier 'niet zichzelf' zijn;
  - geen of weinig trek hebben en
  - geen vast voedsel willen eten of niet in staat zijn vast voedsel te eten.
- Dit soort symptomen varieert of wisselt, waarbij de pijn toe kan nemen en weer minder kan worden.
  - Een specifiek symptoom voor het inslikken van knoopcelbatterijen is het braken van vers (lichtrood) bloed. Als het kind dit doet, dient u meteen medische hulp in te schakelen.
  - Omdat er geen eenduidige symptomen zijn, is het belangrijk om voorzichtig om te gaan met 'lege' of reserve knoopcelbatterijen in het huishouden en met de producten waar ze in zitten.



**WAARSCHUWING!** De batterij niet inslikken, er bestaat gevaar voor chemische brandwonden.

- Dit product bevat een knoopcelbatterij. Als een knoopcelbatterij wordt ingeslikt, kan deze binnen 2 uur ernstige inwendige brandwonden veroorzaken die kunnen leiden tot de dood.





Houd nieuwe en gebruikte batterijen uit de buurt van kinderen.


- Als het batterijvak niet goed sluit, gebruik het product dan niet meer en houd het uit de buurt van kinderen.
- Als u vermoedt dat er mogelijk batterijen zijn ingeslikt of ergens in het lichaam terecht zijn gekomen, zoek dan onmiddellijk medische hulp.









## ● Ingebruikname




### ● Batterij opladen

- De batterij moet volledig worden opgeladen voor de eerste ingebruikname.
- Als de batterij leeg is, toont de weergave batterijniveau **16** in het display **9** . Laad de batterij zo snel mogelijk op.
- Open de afdekking van de USB-C-laadpoort **2** en steek de USB-C-stekker van de laadkabel **14** in de poort die nu open is.
- Steek de USB-A-stekker van de laadkabel **14** in de USB-poort van een USB-adapter (niet inbegrepen).
- ❗ **OPMERKING:** de weergave batterijniveau **16** knippert tijdens het opladen. Zodra de batterij helemaal opgeladen is, toont de weergave batterij **16** op het display **9** .
- Zodra het laadproces is voltooid, trekt u de laadkabel **14** uit het product.
- Sluit de afdekking van de USB-C-laadpoort **2**.

## ● Functies van de afzonderlijke bedieningselementen in de FM-modus

Bedienings-element	Functie
	<ul style="list-style-type: none"><li>- Draai de draaiknop <b>8</b> met lichte weerstand met de klok mee om het product in te schakelen. Het product start in de radio-modus.</li><li>- Nu kunt u met de draaiknop <b>8</b> het volume regelen (met de klok mee om het volume te verhogen, tegen de klok in om het volume te verlagen).</li><li>- Draai de draaiknop <b>8</b> tegen de klok in tot aan het einde en verder dan de lichte weerstand om het product uit te schakelen.</li></ul>

Bedie- nings- element	Functie
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Tijdens het afspelen van een bepaalde zender in de radiomodus houdt u de 'M'-toets  ingedrukt om de handmatige opslagmodus te openen. De weergave zendergeheugen (MEMO)  en de cijfers 'PX' knippen op het display .</li> <li>- Druk op de toets '+'  of '-'  om een geheugenplaats tussen P01 en P20 te selecteren.</li> <li>- Druk opnieuw kort op de 'M'-toets  om de huidige zender op de geselecteerde geheugenplaats op te slaan en terug te keren naar de radiomodus.</li> <li>- Druk in de radiomodus kort op de 'M'-toets  om de opgeslagen zender op te vragen. Elke keer als u op de toets drukt, wordt naar de volgende geheugenplaats geschakeld (bijv. P01 → P02 → P03 ... tot P20).</li> </ul>

Bedienings- element	Functie
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Houd de 'T'-toets <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">6</span> ingedrukt om de modus voor tijdstelling te openen. De cijfers voor de uren op het display <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">9</span> knipperen.</li> <li>- Druk op de toets '+' <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">3</span> of '-' <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">4</span> om de instelling van uren aan te passen.</li> <li>- Druk opnieuw kort op de 'T'-toets <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">6</span>. De cijfers voor de minuten knipperen nu op het display <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">9</span>.</li> <li>- Druk op de toets '+' <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">3</span> of '-' <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">4</span> om de instelling van minuten aan te passen.</li> <li>- Druk nog een keer kort op de toets 'T' <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">6</span> om de modus voor tijdstelling te verlaten. Nu is de tijd ingesteld.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Door op de '+'-toets <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">3</span> te drukken, wordt de gekozen waarde verhoogd of de actuele frequentie/zender doorgeschakeld, afhankelijk van de modus die op dat moment actief is.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Door op de '-'-toets <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">4</span> te drukken, wordt de gekozen waarde verlaagd of de actuele frequentie/zender teruggeschakeld, afhankelijk van de modus die op dat moment actief is.</li> </ul>

## ● Reiniging

**⚠ LET OP! MOGELIJKE SCHADE AAN HET PRODUCT!** Binnendringend vocht kan leiden tot beschadiging van het product.

- Zorg ervoor dat er tijdens de reiniging geen vocht in het product binnendringt om onherstelbare beschadiging van het product te voorkomen. Zorg ervoor dat de USB-C-laadpoort **2** goed is afgesloten.
- Gebruik geen agressieve, schurende of oplosmiddel bevattende reinigingsmiddelen. Deze kunnen de oppervlakken van het product aantasten.
- Reinig het product uitsluitend met een iets vochtige doek en een mild afwasmiddel.

## ● Opslag bij niet-gebruik

- Bewaar het product op een droge en stofvrije plek zonder direct zonlicht.
- De accu dient regelmatig te worden opgeladen.

## ● Storingsdiagnose

### **Als het product niet correct werkt:**

- Controleer het batterijniveau en laad de batterij van het product eventueel op via de USB-C-laadpoort **2**.

### **Als het product de tijdstelling niet kan opslaan:**

- Open het batterijvakdeksel **10** om de CR2032-knoopcel te vervangen, door de schroef met een kleine kruiskopschroevendraaier (niet meegeleverd) tegen de klok in los te draaien.
  - Vervang de lege 3 V-knoopcel van het type CR2032 door een nieuwe knoopcelbatterij van hetzelfde type. Let erop dat de '+'-markering op de knoopcelbatterij naar boven wijst.
  - Breng het batterijvakdeksel **10** weer aan en zet het vast door de schroef met de kleine kruiskopschroevendraaier met de klok mee vast te draaien.
- ⚠ LET OP!** Gebruik alléén de eerder aangegeven batterijtypes. Als deze aanbeveling wordt genegeerd, kan er schade aan het product ontstaan.

### **Als de FM-functie van het product niet werkt of er geen frequentie/zender kan worden gevonden:**

- Zet het product neer op een plaats met een beter signaal en zoek opnieuw naar een frequentie/zender.

## **● Afvoer**

### **Verpakking:**

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen/20-22: papier en vezelplaten/80-98: composietmaterialen.

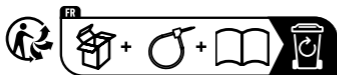
## Product:



Uw gemeentelijke overheid verstrekt informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product af te voeren.



Het hiernaast afgebeelde symbool van een doorgestreepte vuilniscontainer op wieltjes geeft aan dat dit apparaat voldoet aan de richtlijn 2012/19/EG. Deze richtlijn houdt in dat u dit apparaat aan het einde van de gebruiksduur niet via het normale huisvuil mag afvoeren, maar dat u het op een speciaal hiervoor ingericht inzamelpunt, bij een milieupark of afvalverwerkend bedrijf af moet geven.



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

### **Deze afvoer is voor u gratis.**

Ontzie het milieu en voer producten op een correcte manier af.

### **Batterijen/accu's:**



### **Milieuvervuiling door een verkeerde verwijdering van de batterijen/accu's!**

Defecte of verbruikte batterijen/accu's moeten volgens de VERORDENING 2023/1542 worden afgevoerd. Geef batterijen/accu's en het apparaat af bij de daarvoor bestemde plaatselijke inzamelstations.

Het symbool van de doorgestreepte vuilcontainer op batterijen of accu's betekent dat u batterijen en accu's niet bij het huisvuil mag doen. Haal de batterijen/het accupack uit het product alvorens het weg te gooien. Deze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval.

De chemische symbolen van de zware metalen zijn als volgt:  
Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood.

De ingebouwde accu kan niet voor afvoer uitgebouwd worden. Geef het product compleet aan een inzamelpunt voor oude elektronica af.

## ● **Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring**

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DUITSLAND, verklaart hiermee dat het product Badkamerradio, HG14044A, HG14044B voldoet aan de richtlijnen 2014/53/EU, 2011/65/EU en de VERORDENING 2023/1542 entspricht.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring vindt u op het volgende internetadres: [www.owim.com](http://www.owim.com)



## ● **Garantie**

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

### ● **Afwikkeling in geval van garantie**

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 510805\_2507) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

## ● Service

### **(NL) Service Nederland**

Tel.: 0800 0249630

E-Mail: [owim@lidl.nl](mailto:owim@lidl.nl)

### **(BE) Service België**

Tel.: 0800 12089

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)

<b>Avvertenze e simboli utilizzati</b> .....	Pagina 110
<b>Introduzione</b> .....	Pagina 112
Utilizzo conforme alla destinazione d'uso.....	Pagina 113
Note sui marchi di fabbrica .....	Pagina 113
Contenuto della confezione.....	Pagina 114
Descrizione dei componenti .....	Pagina 114
Specifiche tecniche.....	Pagina 115
<b>Avvertenze generali in materia di sicurezza</b> .....	Pagina 116
Indicazioni sulle batterie a bottone .....	Pagina 122
<b>Messa in funzione</b> .....	Pagina 124
Ricarica della batteria .....	Pagina 124
Funzioni dei singoli elementi di controllo della modalità FM .....	Pagina 125
<b>Pulizia</b> .....	Pagina 128
<b>Conservazione in caso di inutilizzo</b> .....	Pagina 128
<b>Ricerca dei guasti</b> .....	Pagina 128
<b>Smaltimento</b> .....	Pagina 129
<b>Dichiarazione di conformità UE semplificata</b> .....	Pagina 132
<b>Garanzia</b> .....	Pagina 132
Gestione dei casi in garanzia.....	Pagina 134
Assistenza .....	Pagina 134

## Avvertenze e simboli utilizzati

Nel presente manuale di istruzioni per l'uso vengono utilizzate le seguenti avvertenze e i seguenti simboli:



**PERICOLO!** Questo simbolo abbinato alla parola "PERICOLO" indica un pericolo con un grado di rischio elevato che, se non evitato, provoca lesioni gravi o morte.



**AVVERTENZA!** Questo simbolo abbinato alla parola "AVVERTENZA" indica un pericolo con un grado di rischio medio che, se non evitato, può provocare lesioni gravi o morte.



**CAUTELA!** Questo simbolo, abbinato alla parola "CAUTELA", indica la presenza di una situazione di rischio limitata. Il mancato rispetto dell'indicazione può causare lesioni di grado da lieve a medio.









**ATTENZIONE!** Questo simbolo, abbinato alla parola "ATTENZIONE", indica la possibilità di un danno materiale.



**NOTA:** questo simbolo con la parola "NOTA" indica la presenza di ulteriori informazioni utili.






## Avvertenze e simboli utilizzati

Nel presente manuale di istruzioni per l'uso vengono utilizzate le seguenti avvertenze e i seguenti simboli:

	Questo segnale di prescrizione invita a indossare guanti protettivi idonei! Attenersi alle indicazioni della presente avvertenza per evitare lesioni alle mani tramite oggetti oppure il contatto con materiali bollenti o chimici.
	Questo simbolo significa che è necessario attenersi alle istruzioni per l'uso durante l'utilizzo del prodotto.
	<b>AVVERTENZA! PERICOLO DI ESPLOSIONE!</b> Un'avvertenza contrassegnata da questo simbolo e dalle parole "AVVERTENZA! PERICOLO DI ESPLOSIONE!" indica un possibile rischio di esplosione. L'inosservanza di tale avvertenza può provocare lesioni gravi o letali e causare probabilmente anche danni materiali. Osservare le indicazioni di questo avviso per evitare gravi lesioni, pericolo di morte o danni materiali!
 	<b>AVVERTENZA!</b> Contiene batterie a bottone che potrebbero essere ingerite! Pericolo di soffocamento!
	Tensione/corrente continua

## Avvertenze e simboli utilizzati

Nel presente manuale di istruzioni per l'uso vengono utilizzate le seguenti avvertenze e i seguenti simboli:

	Protezione contro gli spruzzi d'acqua
 	<p>Nota: caricabatterie USB di tipo C non incluso.</p> <p>La potenza erogata dal caricabatterie deve essere tra un minimo di 3 watt, necessari alla ricetrasmittente, e un massimo di 7 watt, in modo da raggiungere la velocità di ricarica massima.</p>
	Il marchio CE indica la conformità con le rilevanti direttive UE applicabili a questo prodotto.
	Avvertenze di sicurezza Istruzioni per l'uso

## Radio per il bagno

### ● Introduzione



Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze

sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

## ● **Utilizzo conforme alla destinazione d'uso**

Questo prodotto è un apparecchio elettronico per l'intrattenimento ed è destinato alla riproduzione di segnali audio. Il prodotto è protetto dagli spruzzi d'acqua (IP44) e può essere perciò utilizzato in ambienti umidi, come il bagno o il box doccia. Esso è concepito per l'uso privato e non è adatto a scopi commerciali. Altri usi o applicazioni da questi risultanti non sono conformi alla destinazione d'uso. Si escludono reclami di qualsiasi natura per danni derivanti da un utilizzo non conforme o dall'apporto non autorizzato di modifiche al prodotto. L'utente si assume ogni responsabilità.

## ● **Note sui marchi di fabbrica**

- USB® è un marchio registrato appartenente a USB Implementers Forum, Inc.
- Il marchio di fabbrica e il nome della marca Tronic sono di proprietà dei rispettivi titolari.

Tutti gli altri nomi e prodotti possono essere i marchi di fabbrica o i marchi registrati dei rispettivi proprietari.

## ● **Contenuto della confezione**

Estrarre tutte le componenti dalla confezione prima della messa in funzione, verificarne la completezza e l'integrità e rimuovere completamente il materiale di imballaggio.

1 radio per il bagno

1 cavo di ricarica (USB-A su USB-C)

1 manuale di istruzioni per l'uso

## ● **Descrizione dei componenti**

Si prega di prestare attenzione anche alla pagina ripiegabile (Fig. A e B).

- 1 Cavo di sospensione
- 2 Porta di ricarica USB-C (con copertura)
- 3 Tasto "+" (aumento delle impostazioni dell'orario/ della frequenza)
- 4 Tasto "-" (riduzione delle impostazioni dell'orario/ della frequenza)
- 5 Altoparlante
- 6 Tasto "T" (impostazione dell'orario/cambio dall'indicatore dell'orario a quello della frequenza)
- 7 Tasto "M" (salvataggio/apertura del canale)
- 8 Manopola di regolazione (accensione/spegnimento e regolazione del volume)
- 9 Display
- 10 Coperchio del vano portabatterie (batteria a bottone CR2032)
- 11 Antenna
- 12 Coperchio del vano portabatterie (batteria agli ioni di litio)

- 13 Istruzioni per l'uso
- 14 Cavo di ricarica (USB-A su USB-C)
- 15 Indicatore dell'orario/della frequenza del canale
- 16 Indicatore del livello di carica della batteria
- 17 Indicatore di memorizzazione del canale (MEMO)

## ● Specifiche tecniche

Tensione d'esercizio:	5 V $\equiv$ tramite la porta di ricarica USB-C 2
Potenza di uscita:	1 W RMS
Gamma di frequenze dell'altoparlante:	80 Hz - 18 kHz
Batteria integrata:	3,7 V $\equiv$ , 4,44 Wh, 1200 mAh (ioni di litio)
Durata di esercizio:	10 h (con volume al 50%)
Tempo di ricarica:	4 h
Batteria aggiuntiva:	1 batteria a botton CR2032 (come back-up per le impostazioni)
Classe di isolamento:	IP44
Temperatura di esercizio:	da 5 °C a 35 °C
Umidità dell'aria (esclusa condensa):	da 10% a 70%
Temperatura di conservazione:	da 0 °C a 40 °C
Dimensioni:	9 x 14 x 4,6 cm
Peso:	300 g
Area di ricezione:	da 87,5 fino a 108 MHz



## **Avvertenze generali in materia di sicurezza**

PRIMA DI UTILIZZARE PER LA PRIMA VOLTA IL PRODOTTO, LEGGERE ATTENTAMENTE TUTTE LE ISTRUZIONI PER L'USO E LE AVVERTENZE IN MATERIA DI SICUREZZA! IN CASO DI CESSIONE DEL PRODOTTO A TERZI, CONSEGNARE ANCHE L'INTERA DOCUMENTAZIONE DEL PRODOTTO!

- **PERICOLO DI MORTE E DI INFORTUNIO PER NEONATI E BAMBINI!**
- Questo prodotto può essere usato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, oppure senza esperienza e conoscenza in merito, soltanto se sorvegliate oppure istruite

circa un uso sicuro del prodotto e se dimostrano di comprendere i pericoli a esso connessi. I bambini non possono giocare con il giocattolo. La pulizia e la manutenzione eseguibili dall'utente non possono essere effettuate da bambini senza la supervisione di un adulto. Il prodotto non è un giocattolo.

**⚠ PERICOLO! PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!** Non lasciare mai i bambini privi di sorveglianza con il materiale di imballaggio. Il materiale di imballaggio può provocarne il soffocamento. I bambini sottovalutano spesso i pericoli. Il materiale di imballaggio non è un giocattolo.

**⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI DANNI MATERIALI!** Questo prodotto non contiene componenti la cui manutenzione possa essere eseguita

ad opera dell'utente. La batteria non è sostituibile.

- Non collocare candele accese o altre fiamme libere sopra o in prossimità del prodotto.
- Controllare il prodotto prima di ogni utilizzo! Interrompere l'utilizzo del prodotto se si rilevano danni al prodotto o al cavo di ricarica **14!**
- In presenza di fumo, rumori o odori insoliti, spegnere immediatamente il prodotto e scollegare il cavo di ricarica **14.**
- È possibile la formazione di condensa nel prodotto a seguito di improvvisi sbalzi di temperatura. In tal caso, attendere che il prodotto si riadatti alla temperatura ambiente prima di riutilizzarlo in modo da evitare cortocircuiti!

- Non utilizzare il prodotto nelle vicinanze di fonti di calore, come radiatori o altri apparecchi che producono calore!
- Non gettare il prodotto nel fuoco e non esporlo a temperature elevate.
- Durante il processo di caricamento, il dispositivo potrebbe scaldarsi. Collocare pertanto il prodotto in un luogo ben ventilato durante il processo di carica ed evitare di coprirlo.
- La batteria del prodotto può essere caricata solo in un ambiente asciutto poiché la protezione contro gli spruzzi d'acqua non è garantita quando la copertura della porta di ricarica USB-C 2 è aperta. Fare riferimento a tal fine anche al manuale di istruzioni per l'uso fornito dal produttore dell'adattatore di ricarica (non incluso nella fornitura).

- Assicurarsi che non vi siano oggetti estranei che finiscano nel prodotto.
- ⚠ **AVVERTENZA!** Non aprire mai il prodotto! I componenti interni non necessitano di manutenzione.

## ⚠ **AVVERTENZA! INTERFACCIA WIRELESS**

Spegnere il prodotto in aereo, ospedali, sale di comando o nelle vicinanze di sistemi medici elettronici. I segnali radio trasmessi potrebbero compromettere la funzionalità di apparecchi elettronici sensibili. Tenere il prodotto ad una distanza minima di 20 cm da pacemaker o defibrillatori cardioverter impiantati poiché la funzionalità di tali dispositivi potrebbe essere compromessa dalle radiazioni elettromagnetiche. Le onde radio emesse possono causare interferenze negli apparecchi acustici. Non collocare il prodotto

acceso in aree esposte a gas infiammabili o in zone potenzialmente a rischio di esplosione (ad es. reparti verniciatura), poiché le radiazioni emesse potrebbero causare esplosioni o incendi. Il raggio d'azione delle onde radio varia a seconda delle condizioni ambientali. Nel caso di una trasmissione dati wireless, non si esclude la possibilità di ricezione dei dati da parte di terzi non autorizzati. La OWIM GmbH & Co. KG non è responsabile per interferenze con apparecchi radiofonici o televisivi causate da modifiche non autorizzate al prodotto. In tal senso la OWIM GmbH & Co KG non si assume alcuna responsabilità per la sostituzione di cavi o prodotti non distribuiti da OWIM. L'utente del prodotto è l'unico responsabile per l'eliminazione di interferenze causate da modifiche non autorizzate apportate

al prodotto, nonché per la sostituzione del prodotto stesso.

### ● **Indicazioni sulle batterie a bottone**

**⚠ AVVERTENZA SULLA BATTERIA: TENERE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI**

**⚠ AVVERTENZA:** smaltire subito le batterie esauste. Tenere le batterie nuove e usate lontano dalla portata dei bambini.

**⚠ ATTENZIONE!** Contiene batterie a bottone/a moneta che potrebbero essere ingerite! Pericolo di soffocamento!

#### **⚠ AVVERTENZA!**

#### **TENERE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI**

L'ingestione può provocare ustioni chimiche e perforazione delle parti molli e può condurre alla morte. Eventuali ustioni gravi possono manifestarsi entro 2 ore dall'ingestione. Consultare immediatamente un medico.



### **Assenza di sintomi evidenti**

- Sfortunatamente non è evidente quando una batteria a bottone rimane bloccata nell'esofago di un bambino. Non ci sono sintomi specifici che possono essere ricondotti a tale evenienza. Il bambino potrebbe:
  - tossire molto, strozzarsi o espellere saliva;

- avere l'aspetto di avere un disturbo allo stomaco o un virus;
  - essere malato;
  - indicare il collo o lo stomaco;
  - avere dolori al basso ventre, al petto o alla gola;
  - essere stanco o letargico;
  - essere più silenzioso o appiccicoso del solito o "non essere sé stesso/a" in altro modo;
  - non avere appetito o averne poco;
  - non voler mangiare alimenti solidi o non riuscire a mangiarli.
- Questi tipi di sintomi variano o oscillano poiché i dolori possono aumentare e poi diminuire di nuovo.
  - Un sintomo specifico che indica l'ingestione di batterie a bottone è il vomito di sangue fresco (rosso chiaro). Se questo dovesse succedere al bambino, vi invitiamo a consultare immediatamente un medico.
  - Non essendoci sintomi univoci, è importante maneggiare con cautela le batterie a bottone "scariche" o di ricambio che si trovano in casa e con i prodotti che le contengono.



**AVVERTENZA!** Non ingerire la batteria, esiste il pericolo di una corrosione di origine chimica.

- Questo prodotto contiene una batteria a bottone. L'ingestione di una batteria a bottone può provocare nell'arco di 2 ore corrosioni interne gravi che possono condurre alla morte.





Tenere le batterie nuove e usate lontano dalla portata dei bambini.

- Se il vano portabatterie non si chiude in modo sicuro, non utilizzare più il prodotto e tenerlo lontano dalla portata dei bambini.
- Se si pensa che le batterie potrebbero essere state ingerite o sono finite in un punto del corpo, consultare immediatamente un medico.


## ● Messa in funzione









### ● Ricarica della batteria

- Prima del primo utilizzo caricare completamente la batteria.
  - Se la batteria è scarica, l'indicatore del livello di carica della batteria **16** presente sul display **9**  lo mostra. Ricaricare la batteria il prima possibile.
  - Aprire la copertura della porta di ricarica USB-C **2** e inserire il connettore USB-C del cavo di ricarica **14** nella porta ora aperta.
  - Inserire il connettore USB-A del cavo di ricarica **14** nella porta USB di un adattatore USB (non incluso).
- i** **NOTA:** l'indicatore del livello di carica della batteria **16** lampeggia durante il processo di ricarica. Non appena la batteria è completamente carica, l'indicatore del livello di carica della batteria **16** presente sul display **9**  lo mostra.

- Non appena il processo di ricarica è terminato, rimuovere il cavo di ricarica [14] dal prodotto.
- Chiudere la copertura della porta di ricarica US-C [2].

## ● Funzioni dei singoli elementi di controllo della modalità FM

Elemento di controllo	Funzione
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ruotare la manopola di regolazione [8] in senso orario superando una leggera resistenza per accendere il prodotto. Il prodotto si accende nella modalità radio.</li> <li>- Ora è possibile regolare il volume con la manopola di regolazione [8] (in senso orario si alza il volume, in senso antiorario si abbassa il volume).</li> <li>- Ruotare la manopola di regolazione [8] in senso antiorario fino alla fine e superando la leggera resistenza per spegnere il prodotto.</li> </ul>

Ele- mento di con- trollo	Funzione
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Mentre si riproduce un determinato canale nella modalità radio, tenere premuto il tasto "M"  per aprire la modalità di salvataggio manuale. L'indicatore di memorizzazione del canale (MEMO)  e le cifre "PX" lampeggiano sul display .</li> <li>- Premere il tasto "+"  o "-"  per selezionare una posizione di memorizzazione tra P01 e P20.</li> <li>- Premere di nuovo brevemente il tasto "M"  per memorizzare il canale attuale nella posizione di memorizzazione selezionata e ritornare alla modalità radio.</li> <li>- Premere brevemente il tasto "M"  nella modalità radio per aprire il canale memorizzato. Ogni volta che si preme il tasto si passa alla posizione di memorizzazione successiva (ad es. P01 → P02 → P03 ... fino a P20).</li> </ul>

Elemento di controllo	Funzione
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Tenere premuto il tasto "T" <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">6</span> per aprire la modalità di impostazione dell'orario. Le cifre dell'ora lampeggiano sul display <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">9</span>.</li> <li>- Premere il tasto "+" <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">3</span> o "-" <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">4</span> per regolare le impostazioni dell'ora.</li> <li>- Premere di nuovo brevemente il tasto "T" <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">6</span>. Le cifre dei minuti lampeggiano ora sul display <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">9</span>.</li> <li>- Premere il tasto "+" <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">3</span> o "-" <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">4</span> per regolare le impostazioni dei minuti.</li> <li>- Premere una volta brevemente il tasto "T" <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">6</span> per uscire dalla modalità di impostazione dell'orario. L'orario è ora impostato.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Premendo il tasto "+" <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">3</span> si aumenta il valore selezionato o si cambia la frequenza/il canale attuale, a seconda della modalità attiva al momento.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Premendo il tasto "-" <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">4</span> si abbassa il valore selezionato o si rimette la frequenza/il canale attuale, a seconda della modalità attiva al momento.</li> </ul>

## ● Pulizia

**⚠ ATTENZIONE! POSSIBILE DANNEGGIAMENTO DEL PRODOTTO!** La penetrazione dell'umidità all'interno può danneggiare il prodotto.

- Assicurarsi che durante la pulizia non penetri umidità all'interno del prodotto per evitare danni irreparabili al prodotto stesso. Assicurarsi che la porta di ricarica USB-C **2** sia ben chiusa.
- Non utilizzare detersivi abrasivi, corrosivi o contenenti solventi. Questi potrebbero danneggiare le superfici del prodotto.
- Pulire il prodotto esclusivamente con un panno leggermente umido e un detersivo delicato.

## ● Conservazione in caso di inutilizzo

- Conservare il prodotto in un luogo asciutto e privo di polvere, lontano dall'irraggiamento solare diretto.
- La batteria deve essere caricata regolarmente.

## ● Ricerca dei guasti

**Se il prodotto non funziona correttamente:**

- Controllare il livello della batteria e, se necessario, ricaricare la batteria del prodotto tramite la porta di ricarica USB-C **2**.

## **Se il prodotto non riesce a memorizzare l'impostazione dell'orario:**

- Aprire il coperchio del vano portabatterie **10** per sostituire la batteria a bottone CR2032 ruotando in senso antiorario la vite con un piccolo cacciavite a croce (non incluso nella fornitura).
- Sostituire la batteria a bottone scarica di tipo CR2032 da 3 V con una nuova batteria a bottone dello stesso tipo. Assicurarsi che la marcatura "+" presente sulla batteria a bottone sia rivolta verso l'alto.
- Ricollocare il coperchio del vano portabatterie **10** e fissarlo ruotando in senso antiorario la vite con il piccolo cacciavite a croce.

**⚠ ATTENZIONE!** Utilizzare solamente batterie del tipo sopra indicato. L'inosservanza di tale suggerimento può provocare danni al prodotto.

## **Se la funzione FM del prodotto non funziona o non è possibile trovare alcuna frequenza/alcun canale:**

- Collocare il prodotto in un luogo dove il segnale è forte e cercar nuovamente una frequenza/un canale.

## **● Smaltimento**

### **Imballaggio:**

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi.

## Prodotto:

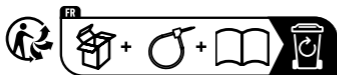


Informarsi presso l'amministrazione comunale o locale circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato.



Il simbolo a lato, raffigurante un bidone dei rifiuti su ruote barrato, indica che il presente apparecchio è soggetto alla direttiva 2012/19/UE.

Tale direttiva stabilisce che, finita la sua vita utile, questo apparecchio non debba essere smaltito con la normale spazzatura domestica, bensì debba essere consegnato a centri di raccolta appositi, a centri per il riciclaggio o a impianti per lo smaltimento dei rifiuti.



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente

seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata. Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

### **Tale smaltimento è gratuito.**

Rispettare l'ambiente e smaltire il prodotto in maniera corretta.

### **Batterie/accumulatori:**



**Lo smaltimento scorretto di batterie/accumulatori danneggia l'ambiente.**

Le batterie/accumulatori difettosi o esausti devono essere smaltiti ai sensi della DIRETTIVA 2023/1542. Consegnare le batterie/accumulatori presso i centri di raccolta locali preposti.

Il simbolo del secchio della spazzatura barrato presente sulle batterie/accumulatori indica che queste batterie/accumulatori non possono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici. Rimuovere le batterie/il pacchetto batteria dal prodotto prima dello smaltimento. Questi componenti possono contenere metalli tossici pesanti e sono soggetti a procedure di smaltimento speciali.

I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti:

Cd = Cadmio, Hg = Mercurio, Pb = Piombo.

La batteria ricaricabile integrata non può essere rimossa per lo smaltimento. Consegnare l'intero prodotto presso un sito di raccolta per prodotti elettronici esausti.

## ● **Dichiarazione di conformità UE semplificata**

Con la presente OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANIA, dichiara che il prodotto Radio per il bagno, HG14044A, HG14044B è conforme alle direttive 2014/53/UE e 2011/65/UE e alla NORMATIVA 2023/1542.

Il testo completo della Dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: [www.owim.com](http://www.owim.com)



## ● **Garanzia**

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

## ● **Gestione dei casi in garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 510805\_2507) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

## ● **Assistenza**

### **IT Assistenza Italia**

Tel.: 800 781 188

E-Mail: [owim@lidl.it](mailto:owim@lidl.it)

### **CH Assistenza Svizzera**

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)



## **Assistenza Malta**






Tel.: 800 62230

E-Mail: [owim@lidl.com.mt](mailto:owim@lidl.com.mt)

<b>Indicaciones de advertencia y símbolos utilizados</b> .....	Página 137
<b>Introducción</b> .....	Página 140
Uso adecuado .....	Página 140
Indicaciones sobre marcas registradas .....	Página 141
Volumen de suministro .....	Página 141
Descripción de los componentes .....	Página 141
Características técnicas .....	Página 142
<b>Indicaciones generales de seguridad</b> .....	Página 143
Notas sobre las pilas de botón .....	Página 149
<b>Puesta en funcionamiento</b> .....	Página 151
Cargar la batería .....	Página 151
Funciones de los elementos de mando individuales en modo FM .....	Página 152
<b>Limpieza</b> .....	Página 155
<b>Almacenamiento en caso de no utilización</b> .....	Página 155
<b>Localización de errores</b> .....	Página 155
<b>Eliminación</b> .....	Página 157
<b>Declaración de conformidad UE simplificada</b> .....	Página 159
<b>Garantía</b> .....	Página 160
Tramitación de la garantía .....	Página 161
Asistencia .....	Página 161

## Indicaciones de advertencia y símbolos utilizados

En el presente manual de instrucciones, el dispositivo y el embalaje se emplean las siguientes indicaciones de advertencia y símbolos:

	<p><b>¡PELIGRO!</b> Este símbolo con la palabra indicadora «PELIGRO» señala un peligro con un nivel de riesgo alto que, si no se evita, provocará lesiones graves o la muerte.</p>
	<p><b>¡ADVERTENCIA!</b> Este símbolo con la palabra indicadora «ADVERTENCIA» señala un peligro con un nivel de riesgo medio que, si no se evita, puede provocar lesiones graves o incluso la muerte.</p>
	<p><b>¡PRECAUCIÓN!</b> Este símbolo en combinación con la palabra indicadora «PRECAUCIÓN» avisa sobre una situación de bajo riesgo ante la que, si no se tiene en cuenta esta advertencia de peligro, podrían producirse daños leves o moderados.</p>
	<p><b>¡ATENCIÓN!</b> Este símbolo, en combinación con la palabra indicadora «ATENCIÓN», avisa de posibles daños materiales.</p>
	<p><b>NOTA:</b> Este símbolo con la palabra indicadora «NOTA» ofrece información útil.</p>

## Indicaciones de advertencia y símbolos utilizados

En el presente manual de instrucciones, el dispositivo y el embalaje se emplean las siguientes indicaciones de advertencia y símbolos:



¡Este símbolo de obligación indica que hay que utilizar guantes de protección adecuados! Siga las indicaciones de esta advertencia para evitar lesiones en las manos mediante objetos o el contacto con materiales calientes o químicos.



Este símbolo indica que debe tenerse en cuenta el manual de instrucciones antes de utilizar el producto.









**¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!** Una advertencia con este símbolo y las palabras «¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!» señala un posible peligro de explosión. Si no se tiene en cuenta esta indicación de advertencia, podría sufrir lesiones graves o incluso la muerte y también podrían producirse daños materiales. ¡Siga las indicaciones de esta advertencia para evitar el peligro de muerte, lesiones graves o daños materiales!



**¡ADVERTENCIA!** ¡Contiene pilas de botón que pueden ser ingeridas! ¡Peligro de asfixia!

## Indicaciones de advertencia y símbolos utilizados

En el presente manual de instrucciones, el dispositivo y el embalaje se emplean las siguientes indicaciones de advertencia y símbolos:

	Corriente/tensión continua
	Protegido contra salpicaduras de agua
 	Observación: Cargador USB tipo C no incluido.  La potencia suministrada por el cargador debe hallarse entre al menos 3 vatios requeridos por el dispositivo inalámbrico y máximo 7 vatios para lograr la velocidad de carga máxima.
	La marca CE indica la conformidad con las directivas de la UE aplicables a este producto.
	Indicaciones de seguridad Instrucciones de uso

## **Radio de baño**

### **● Introducción**



Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

### **● Uso adecuado**

Este producto es un aparato de electrónica de consumo y está previsto para la transmisión de señales de audio. El producto está protegido contra salpicaduras de agua (IP44) por lo que puede utilizarse en espacios con humedad, como p. ej. baños o duchas. Ha sido diseñado para el uso privado y no es adecuado para usos comerciales. Cualquier uso no conforme a lo indicado se considera como un uso inadecuado. Queda excluido cualquier derecho de reclamación por daños provocados por un uso inadecuado o por cualquier modificación no autorizada del producto. El riesgo corre exclusivamente a cargo del usuario.

## ● Indicaciones sobre marcas registradas

- USB® es una marca registrada de USB Implementers Forum, Inc.
- La marca registrada y la marca comercial Tronic son propiedad de su respectivo propietario.

Todos los demás nombres y productos pueden ser marcas comerciales o marcas comerciales registradas de su propietario correspondiente.

## ● Volumen de suministro

Antes de la puesta en funcionamiento, retire todas las piezas del embalaje, compruebe su integridad y retire el material de embalaje.

- 1 radio de baño
- 1 cable de carga (USB-A a USB-C)
- 1 manual de instrucciones

## ● Descripción de los componentes

Por favor, tenga en cuenta la página desplegable (fig. A y B).

- 1 Lazo para colgar
- 2 Clavija de carga USB-C (con cubierta)
- 3 Botón «+» (incrementar ajuste de hora/frecuencia)
- 4 Botón «-» (reducir ajuste de hora/frecuencia)
- 5 Altavoz
- 6 Botón «T» (ajustar hora/cambiar entre visualización de hora y frecuencia)
- 7 Botón «M» (guardar/seleccionar emisora)

- 8 Regulador giratorio (encender/apagar y regulación de volumen)
- 9 Pantalla
- 10 Tapa del compartimento de las pilas (pila de botón CR2032)
- 11 Antena
- 12 Tapa del compartimento de las pilas (batería de iones de litio)
- 13 Manual de instrucciones
- 14 Cable de carga (USB-A a USB-C)
- 15 Indicador de hora/frecuencia
- 16 Indicador del estado de la pila
- 17 Indicador de memoria de emisoras (MEMO)

## ● Características técnicas

Tensión de servicio:	5 V $\overline{=}$ a través de la clavija de carga USB-C 2
Potencia de salida:	1 W RMS
Gama de frecuencias del altavoz:	80 Hz - 18 kHz
Batería integrada:	3,7V $\overline{=}$ , 4,44 Wh, 1200 mAh (ion de litio)
Tiempo de servicio:	10 h (a 50% de volumen)
Tiempo de carga:	4 h
Pila adicional:	1 pila de botón CR2032 (como respaldo para ajustes)
Clase de protección:	IP44
Temperatura de servicio:	5 °C a 35 °C

Humedad del aire (sin condensación):	10% a 70%
Temperatura de almacenaje:	0 °C a 40 °C
Dimensiones:	9 x 14 x 4,6 cm
Peso:	300g
Rango de recepción:	87,5 a 108 MHz



## **Indicaciones generales de seguridad**

**¡FAMILIARÍCESE CON TODAS LAS INSTRUCCIONES DE USO Y SEGURIDAD ANTES DE UTILIZAR ESTE PRODUCTO! ¡ADJUNTE IGUALMENTE TODA LA DOCUMENTACIÓN EN CASO DE ENTREGAR EL PRODUCTO A TERCEROS!**

- **¡PELIGRO DE MUERTE O ACCIDENTE PARA BEBÉS Y NIÑOS!**
- Este producto puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como

por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que cuenten con poca experiencia y conocimientos, siempre que estén supervisadas o se les haya enseñado cómo utilizar el producto de forma segura y hayan comprendido los peligros resultantes. No deje que los niños jueguen con el producto. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión. El producto no es un juguete.

**⚠ ¡PELIGRO! ¡PELIGRO DE ASFIXIA!**

Nunca deje a los niños sin vigilancia con el material de embalaje. Existe riesgo de asfixia con el material de embalaje. Los niños no suelen ser conscientes de los peligros. El material de embalaje no es un juguete.

**⚠ ¡ATENCIÓN! ¡PELIGRO DE DAÑOS MATERIALES!** Este producto

no contiene piezas que requieran mantenimiento por parte del usuario. La batería no puede reemplazarse.

- No coloque velas encendidas ni otras llamas vivas encima o cerca del producto.
- ¡Revise el producto antes de cada uso! ¡No vuelva a utilizar el producto si detecta algún tipo de daño en él o en el cable de carga **14**!
- Si detecta humo o ruidos y olores anormales, apague inmediatamente el producto y desconecte el cable de carga **14**.
- Los cambios repentinos de temperatura pueden provocar la aparición de agua condensada en el producto. ¡En estos casos, deje pasar algunas horas para que el producto se aclimate antes de volver a utilizarlo y evitar cortocircuitos!

- ¡No ponga el producto en funcionamiento cerca de fuentes de calor, como estufas o demás aparatos que desprendan calor!
- No arroje el producto al fuego ni lo exponga a altas temperaturas.
- Durante el proceso de carga, el producto se puede calentar. Por ello, coloque el producto en un lugar bien ventilado y no lo cubra durante el proceso de carga.
- La batería del producto solo debe cargarse en un entorno seco, ya que la protección contra salpicaduras de agua no está garantizada cuando la cubierta de la clavija de carga USB 2 está abierta. Con respecto a esto, tenga en cuenta también las instrucciones de uso del fabricante del adaptador de carga (no incluido en el volumen de suministro).

- Asegúrese de que ningún cuerpo extraño acceda al producto.
- ⚠ **¡ADVERTENCIA!** ¡Nunca abra el producto! No contiene piezas internas que requieran de mantenimiento.

## ⚠ **¡ADVERTENCIA! PUERTO DE RADIO**

Desconecte el producto en aviones, hospitales, zonas de producción o cerca de sistemas electrónicos médicos. Las señales de radio transmitidas pueden afectar a la funcionalidad de los dispositivos electrónicos sensibles. Mantenga el producto a una distancia de al menos 20 cm respecto a un marcapasos o un desfibrilador cardioversor implantado, puesto que la funcionalidad de dichos aparatos puede verse influenciada por la radiación electromagnética. Las ondas de radio enviadas pueden provocar interferencias en

audífonos. No coloque el producto cerca de gases inflamables ni en espacios potencialmente explosivos (p. ej. en talleres de pintura) cuando los componentes de radio estén activados, puesto que las ondas de radio emitidas pueden provocar explosiones o incendios. El alcance de las ondas de radio depende directamente de las condiciones ambientales. En caso de transmisión de datos sin cable, no puede excluirse la posibilidad de que los datos sean recibidos por parte de terceros no autorizados. La empresa OWIM GmbH & Co KG no se responsabiliza de las interferencias con dispositivos de radio o televisión causadas por el acceso no autorizado al producto. Además, la empresa OWIM GmbH & Co KG no asume responsabilidad alguna sobre la sustitución o el reemplazo de cables y productos que no sean distribuidos por OWIM. El

usuario del producto es el único responsable de resolver las interferencias provocadas por la modificación no autorizada del producto, así como de sustituir estos productos.

### ● **Notas sobre las pilas de botón**

**⚠️ ADVERTENCIA SOBRE PILAS: MANTENER FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS**

**⚠️ ADVERTENCIA:** Deseche las pilas usadas de inmediato. Mantenga las pilas, tanto nuevas como usadas, fuera del alcance de los niños.

**⚠️ ¡ATENCIÓN!** ¡Contiene pilas de botón que se pueden tragar! ¡Peligro de asfixia!

**⚠️ ¡ADVERTENCIA!**

#### **MANTENER FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS**

La ingesta puede provocar quemaduras químicas, perforaciones de tejidos blandos y la muerte. Las quemaduras graves pueden aparecer en un plazo de 2 horas tras la ingesta. Busque atención médica de inmediato.



### **Sin síntomas evidentes**

- Por desgracia, no es fácil detectar a simple vista si una pila de botón está atascada en el esófago de un niño.

No hay síntomas específicos asociados a ello. El niño podría:

- toser mucho, atragantarse o salivar;
  - parecer que presenta malestar estomacal o un virus;
  - estar enfermo;
  - señalarse la garganta o el estómago;
  - tener dolor abdominal, en el pecho o en la garganta;
  - sentirse cansado o letárgico;
  - estar más tranquilo o apegado de lo habitual o «no parecer él mismo»;
  - tener poco o ningún apetito y
  - no querer comer alimentos sólidos o no poder comer alimentos sólidos.
- Este tipo de síntomas varían o fluctúan, y el dolor puede aumentar y luego disminuir.
  - Un síntoma específico de la ingestión de pilas de botón es el vómito de sangre fresca (color rojo brillante). Si el/ niño hace esto, busque atención médica de inmediato.
  - Puesto que no existen síntomas inequívocos, es importante tratar con cuidado las pilas de botón agotadas o las de repuesto que estén en el hogar, así como a los productos que las contengan.



**¡ADVERTENCIA!** No ingiera la batería, ya que existe el riesgo de quemaduras químicas.

- Este producto contiene una pila de botón. Si se ingiere, una pila de botón puede causar quemaduras internas

graves en un plazo de 2 horas, lo que puede causar la muerte.



Mantenga las pilas nuevas y usadas fuera del alcance de los niños.

- Si el compartimento de las pilas no se cierra bien, deje de utilizar el producto y manténgalo fuera del alcance de los niños.
- Si sospecha que las pilas pueden haber sido ingeridas o haber entrado en cualquier parte del cuerpo, busque atención médica inmediatamente.


## ● **Puesta en funcionamiento**









### ● **Cargar la batería**




- Antes del primer uso es necesario cargar completamente la batería.
  - Si la batería está agotada, el indicador del estado de la pila [16] lo indica en la pantalla [9] . Cargue la batería lo antes posible.
  - Abra la cubierta de la clavija de carga USB-C [2] e inserte el conector USB-C del cable de carga [14] en la clavija ahora abierta.
  - Introduzca el conector USB-A del cable de carga [14] en la clavija USB de un adaptador USB (no incluido).
- i** **NOTA:** El indicador del estado de la pila [16] parpadea durante el proceso de carga. En cuanto la batería esté completamente cargada, el indicador del estado de la pila [16] lo muestra en la pantalla [9] .

- En cuanto el proceso de carga haya finalizado, retire el cable de carga [14] del producto.
- Cierre la tapa de la clavija de carga USB-C [2].

## ● Funciones de los elementos de mando individuales en modo FM

Ele- mento de mando	Función
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Gire el regulador giratorio [8], venciendo una ligera resistencia, en el sentido de las agujas del reloj para encender el producto. El producto se enciende en modo radio.</li> <li>- Ahora puede regular el volumen con el regulador giratorio [8] (en el sentido de las agujas del reloj para aumentar el volumen, en sentido contrario a las agujas del reloj para reducir el volumen).</li> <li>- Gire el regulador giratorio [8] en sentido contrario a las agujas del reloj hasta el final y venciendo la ligera resistencia para apagar el producto.</li> </ul>

Elemento de mando	Función
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Mientras se reproduce una determinada emisora en modo radio, mantenga pulsado el botón «M»  para acceder al modo de memoria manual. El indicador de memoria de emisoras (MEMO)  y las cifras «PX» parpadean en la pantalla .</li> <li>- Pulse el botón «+»  o «-»  para seleccionar un espacio de memoria entre P01 y P20.</li> <li>- Pulse de nuevo brevemente el botón «M»  para guardar la emisora actual en el espacio de memoria seleccionado y volver al modo radio.</li> <li>- En el modo radio, pulse brevemente el botón «M»  para acceder a las emisoras guardadas. Con cada pulsación del botón se cambia al siguiente espacio de memoria (p. ej. P01 → P02 → P03 ... hasta P20).</li> </ul>

Elemento de mando	Función
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Mantenga pulsado el botón «T» [6] para acceder al modo de ajuste de hora. Las cifras de la hora parpadean en la pantalla [9].</li> <li>- Pulse los botones «+» [3] o «-» [4] para realizar el ajuste de la hora.</li> <li>- Pulse de nuevo brevemente el botón «T» [6]. Las cifras de los minutos parpadean en la pantalla [9].</li> <li>- Pulse los botones «+» [3] o «-» [4] para realizar el ajuste de los minutos.</li> <li>- Pulse de nuevo el botón «T» [6] para salir del modo de ajuste de hora. La hora ya está ajustada.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Pulsando el botón «+» [3] se aumenta el valor seleccionado o se cambia a la siguiente frecuencia/emisora, según el modo activo en ese momento.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Pulsando el botón «-» [4] se reduce el valor seleccionado o se vuelve a la frecuencia/emisora anterior, según el modo activo en ese momento.</li> </ul>

## ● Limpieza

### ⚠ **¡ATENCIÓN! ¡POSIBLE DAÑO DEL PRODUCTO!**

La humedad que penetra puede provocar daños en el producto.

- Durante la limpieza, asegúrese de que no entre humedad en el producto para evitar un daño irreparable del producto. Compruebe que la clavija de carga USB-C **2** esté bien cerrada.
- No utilice ningún producto de limpieza cáustico, abrasivo o que contenga disolventes. Estos podrían dañar la superficie del producto.
- Limpie el producto exclusivamente con un paño ligeramente humedecido y con un detergente suave.

## ● Almacenamiento en caso de no utilización

- Guarde el producto en un lugar seco y protegido del polvo en el que no reciba la acción directa del sol.
- La batería debe cargarse con regularidad.

## ● Localización de errores

### **Si el producto no funciona correctamente:**

- Compruebe el estado de la batería y, si es necesario, cargue la batería del producto mediante la clavija de carga USB-C **2**.

## Si el producto no puede almacenar el ajuste de hora:

- Abra la tapa del compartimento de las pilas **10** para sustituir la pila de botón CR2032 girando el tornillo con un destornillador de estrella pequeño (no incluido en el volumen de suministro) en sentido contrario a las agujas del reloj.
- Sustituya la pila de botón gastada de 3 V del tipo CR2032 por una pila de botón nueva del mismo tipo. Asegúrese de que la marca «+» en la pila de botón apunte hacia arriba.
- Vuelva a colocar la tapa del compartimento de las pilas **10** y fíjela apretando el tornillo con el destornillador de estrella pequeño en el sentido de las agujas del reloj.

**⚠ ¡ATENCIÓN!** Utilice únicamente los tipos de pila indicados anteriormente. Ignorar esta recomendación puede provocar daños en el producto.

## Si la función FM del producto no funciona o no se puede encontrar ninguna frecuencia/ninguna emisora:

- Coloque el producto en un lugar con una señal más intensa y busque de nuevo una frecuencia/una emisora.

## ● Eliminación

### **Embalaje:**

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.

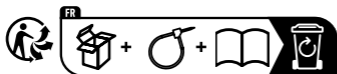
### **Producto:**



Para obtener información sobre las posibilidades de eliminación del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



El símbolo de un contenedor de basura con ruedas tachado indica que este aparato está sometido a la directiva 2012/19/UE. Esta normativa estipula que este aparato no puede ser desechado con la basura doméstica una vez finalizada su vida útil, sino que debe ser entregado en uno de los puntos de recogida, reciclaje o desecho especialmente indicados para ello.



Points de collecte sur [www.quefairemesdechets.fr](http://www.quefairemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos. El logotipo Triman se aplica solo para Francia.

### **Esta gestión no le supondrá ningún gasto.**

Contribuya a proteger el medio ambiente y deseche los productos adecuadamente.

### **Pilas/acumuladores:**



**¡El desecho incorrecto de las pilas/  
baterías puede dañar el medioambiente!**

Las pilas/baterías defectuosas o usadas deben reciclarse según lo indicado en el REGLAMENTO 2023/1542. Para ello, entregue las pilas/baterías en los puntos de recogida locales indicados.

El símbolo del cubo de basura tachado en las pilas o baterías significa que no debe tirar las pilas y las baterías

en la basura doméstica. Retire las baterías/paquete de pilas del producto antes de desecharlo. Pueden contener metales pesados tóxicos sujetos a la normativa en materia de residuos especiales.

Los símbolos químicos de los metales pesados son:  
Cd = Cadmio, Hg = Mercurio, Pb = Plomo.

La batería integrada no puede desmontarse para su desecho. Entregue el producto completo en un punto de recogida de equipos electrónicos.

## ● **Declaración de conformidad UE simplificada**

Por la presente, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ALEMANIA declara que el producto Radio de baño, HG14044A, HG14044B cumple con las directivas 2014/53/EU, 2011/65/EU y el REGLAMENTO 2023/1542.

Encontrará el texto completo de la declaración de conformidad UE en la siguiente página web: [www.owim.com](http://www.owim.com)



## ● **Garantía**

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

## ● **Tramitación de la garantía**

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 510805\_2507) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa identificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

## ● **Asistencia**

### **ES Asistencia en España**

Tel.: 900984989

E-Mail: owim@lidl.es

<b>Avisos e símbolos utilizados</b> .....	Página 163
<b>Introdução</b> .....	Página 165
Utilização correta .....	Página 166
Notas relativas às marcas registadas .....	Página 166
Material fornecido.....	Página 167
Descrição das peças .....	Página 167
Dados técnicos .....	Página 168
<b>Indicações de segurança gerais</b> .....	Página 169
Aviso para pilhas tipo botão .....	Página 174
<b>Colocação em funcionamento</b> .....	Página 177
Carregar a pilha.....	Página 177
Funções dos diferentes elementos de comando em modo FM .....	Página 178
<b>Limpeza</b> .....	Página 181
<b>Armazenamento em caso de não utilização</b> .....	Página 181
<b>Localização de erros</b> .....	Página 181
<b>Eliminação</b> .....	Página 182
<b>Declaração de conformidade UE simplificada</b> .....	Página 185
<b>Garantia</b> .....	Página 185
Procedimento no caso de ativação da garantia....	Página 186
Assistência técnica.....	Página 187

## Avisos e símbolos utilizados

Neste manual de instruções, no aparelho e na embalagem são utilizados os seguintes avisos e símbolos:



**PERIGO!** Este símbolo com a palavra de sinalização "PERIGO" indica um perigo com um elevado grau de risco que, se não for evitado, resultará em ferimentos graves ou morte.



**AVISO!** Este símbolo com a palavra de sinalização "AVISO" indica um perigo com um grau de risco médio que, se não for evitado, pode causar ferimentos graves ou a morte.



**CUIDADO!** Este símbolo indica, em conjunto com a palavra de sinalização "CUIDADO", um perigo com baixo nível de risco que, caso o aviso de perigo não seja seguido, pode causar ferimentos leves ou médios.









**ATENÇÃO!** Este símbolo indica em conjunto com a palavra de sinalização "ATENÇÃO" um possível dano material.



**NOTA:** este símbolo acompanhado da palavra de aviso "NOTA" oferece mais informações adicionais úteis.





## Avisos e símbolos utilizados

Neste manual de instruções, no aparelho e na embalagem são utilizados os seguintes avisos e símbolos:

	<p>Este símbolo de procedimento indica o uso de luvas de proteção apropriadas! Siga as instruções deste aviso para evitar ferimentos nas mãos através de objetos ou o contacto com materiais quentes ou químicos.</p>
	<p>Este símbolo indica que antes de utilizar o produto deve ser tido em consideração o manual de instruções.</p>
	<p><b>AVISO! PERIGO DE EXPLOÇÃO!</b> Uma advertência acompanhada deste símbolo e das palavras "AVISO! PERIGO DE EXPLOÇÃO!" indica um possível perigo de explosão. Caso tal aviso não seja seguido, o mesmo pode causar sérios ferimentos ou até a morte e possíveis danos materiais. Siga as instruções desse aviso para evitar perigo de vida, ferimentos sérios ou danos materiais!</p>
	<p><b>AVISO!</b> Contém pilhas tipo botão que podem ser engolidas! Perigo de asfixia!</p>
	<p>Corrente/tensão contínua</p>
	<p>Proteção contra salpicos de água</p>

## Avisos e símbolos utilizados

Neste manual de instruções, no aparelho e na embalagem são utilizados os seguintes avisos e símbolos:

 	<p>Nota: carregador USB tipo C não incluído.</p> <p>A potência fornecida pelo carregador deve estar entre um mínimo de 3W, que o aparelho de rádio necessita, e um máximo de 7W, para atingir a velocidade máxima de carregamento.</p>
	<p>A marcação CE indica a conformidade com diretivas relevantes da UE aplicáveis a este produto.</p>
	<p>Indicações de segurança Instruções de manuseio</p>

## Rádio para casa de banho

### ● Introdução



Damos-lhe os parabéns pela aquisição do seu novo produto. Acabou de adquirir um produto de grande qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Contém indicações importantes referentes à segurança, utilização e eliminação. Familiarize-se com todas as indicações de utilização e de segurança do produto. Utilize o produto apenas como

descrito e para as áreas de aplicação indicadas. Se transmitir o artigo a terceiros, entregue também os respectivos documentos.

### ● **Utilização correta**

Este produto é um aparelho de entretenimento eletrónico e destina-se à reprodução de sinais de áudio. O produto é resistente a salpicos (IP44) e, por isso, também pode ser utilizado em divisões húmidas, como casas de banho ou duchas. Este aparelho é concebido para o uso privado e não se destina para fins comerciais. Qualquer outra utilização para além da aqui descrita é considerada como incorreta. Qualquer reclamação decorrente de danos provenientes da utilização inadequada ou alterações inadequadas no produto estão excluídas. O único responsável aqui é o utilizador.

### ● **Notas relativas às marcas registadas**

- USB® é uma marca registada da USB Implementers Forum, Inc.
- A marca registada e o nome comercial Tronic são propriedade dos respetivos proprietários.

Todos os outros nomes e produtos podem ser marcas registadas dos seus respetivos proprietários.

## ● Material fornecido

Antes da colocação em funcionamento, retire todas as peças da embalagem, verifique se estão completas e intactas e remova o material de embalagem.

- 1 Rádio para casa de banho
- 1 Cabo de carregamento (USB-A para USB-C)
- 1 Manual de instruções

## ● Descrição das peças

Por favor, consulte a página desdobrável (Fig. A e B).

- 1 Alça de suspensão
- 2 Tomada de carregamento USB-C (com tampa)
- 3 Tecla "+" (aumentar as definições de tempo/frequência)
- 4 Tecla "-" (diminuir as definições de tempo/frequência)
- 5 Coluna
- 6 Tecla "T" (definir a hora/alternar entre a indicação da hora e da frequência)
- 7 Tecla "M" (guardar/recuperar estações)
- 8 Botão giratório (ligar/desligar e regulação do volume)
- 9 Visor
- 10 Tampa do compartimento da pilha (pilha tipo botão CR2032)
- 11 Antena
- 12 Tampa do compartimento da pilha (pilha recarregável de íões de lítio)
- 13 Manual de instruções
- 14 Cabo de carregamento (USB-A para USB-C)
- 15 Indicação da hora/frequência do canal

16 Indicador do nível de carga da pilha

17 Indicador de memória de estações (MEMO)

## ● Dados técnicos

Tensão de serviço:	5 V $\overline{=}$ através da tomada de carregamento USB-C 2
Potência de saída:	1 W RMS
Gama de frequência da coluna:	80 Hz- 18 kHz
Pilha integrada:	3,7 V $\overline{=}$ , 4,44 Wh, 1200 mAh (iões de lítio)
Tempo de funcionamento:	10 h (com 50% do volume)
Tempo de carregamento:	4 h
Pilha adicional:	1 pilha tipo botão CR2032 (como backup para as configurações)
Classe de proteção:	IP44
Temperatura de operação:	5 °C até 35 °C
Humidade do ar (sem condensação):	10 % até 70 %
Temperatura de armazenamento:	0 °C até 40 °C
Dimensões:	9 x 14 x 4,6 cm
Peso:	300 g
Área de receção:	87,5 até 108 MHz



## **Indicações de segurança gerais**

FAMILIARIZE-SE COM TODAS AS INDICAÇÕES DE UTILIZAÇÃO E DE SEGURANÇA DO PRODUTO ANTES DE O UTILIZAR PELA PRIMEIRA VEZ! SE ENTREGAR O PRODUTO A TERCEIROS, ENTREGUE TAMBÉM OS RESPECTIVOS DOCUMENTOS!

- **PERIGO DE MORTE E DE ACIDENTES PARA BEBÉS E CRIANÇAS!**
- Este produto pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos, assim como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, se forem vigiadas ou instruídas em relação ao uso seguro do produto e se compreenderem os perigos que daí

possam resultar. As crianças não podem brincar com o produto. A limpeza e a manutenção a cargo do utilizador não devem ser realizadas por crianças sem a devida vigilância. O produto não é um brinquedo.

**⚠ PERIGO! PERIGO DE ASFIXIA!**

Nunca deixe as crianças sem supervisão com o material de embalagem. Existe perigo de asfixia devido ao material de embalagem. As crianças subestimam frequentemente os perigos. O material da embalagem não é nenhum brinquedo.

**⚠ ATENÇÃO! PERIGO DE DANOS MATERIAIS!**

Este artigo não possui quaisquer peças que possam obter manutenção por parte do consumidor. A bateria não pode ser substituída.

- Não coloque velas acesas ou outras chamas abertas em cima ou ao lado do produto.
- Verifique o produto antes de cada utilização! Se verificar algum dano no produto ou no cabo de carregamento **14**, deixe de utilizar o produto!
- Caso detetar fumo, ruídos ou cheiros anormais, desligue imediatamente o produto e remova o cabo de carregamento **14**.
- Pode se formar água condensada no produto após mudanças rápidas de temperatura. Nesse caso, deixe o produto aclimatizar por algumas horas antes de utilizar novamente para evitar curto circuitos!
- Não utilize o produto perto de fontes de calor como p. e.x radiadores ou outros aparelhos que produzam calor!

- Não jogue o produto no fogo e não sujeite o produto a altas temperaturas.
  - Durante o processo de carregamento, o produto pode aquecer. Por isso, ao carregar o produto, coloque-o num lugar com boa ventilação e não o cubra.
  - A pilha do produto só deve ser carregada num ambiente seco, uma vez que a proteção contra salpicos não é garantida quando a tampa da tomada de carregamento USB-C 2 está aberta. Consulte também o manual de instruções do adaptador de carregamento (não incluído no fornecimento).
  - Certifique-se de que nenhum corpo estranho chega ao produto.
- ⚠ AVISO!** Nunca abra o produto!  
Este não possui partes internas que necessitem de manutenção.

## **⚠ AVISO! INTERFACE DE RÁDIO**

Desligue o produto em aviões, hospitais, zonas de serviço ou perto de sistemas médicos eletrônicos. Os sinais de rádio transmitidos podem limitar a função de aparelhos elétricos sensíveis. Mantenha o produto a, pelo menos, 20 cm de distância de pacemakers ou desfibrilhadores cardíacos implantados, pois o funcionamento desses dispositivos pode ser afetado pela radiação eletromagnética. As ondas de rádio emitidas podem causar interferências em aparelhos auditivos. Não coloque o produto perto de gases inflamáveis ou em quartos com potencial de explosão (por exemplo, oficinas de pintura), quando os componentes de rádio estiverem ligados, pois as ondas emitidas podem causar explosões ou fogo. O alcance das ondas de rádio depende das condições do ambiente. No caso de uma

transmissão sem fios, a transmissão de dados pode ser recebida por terceiros não autorizados. A OWIM GmbH & Co. KG não se responsabiliza por interferências em aparelhos de rádio ou televisão causadas por intervenções não autorizadas no produto. Adicionalmente, a OWIM GmbH & Co KG não se responsabiliza pela substituição ou troca de cabos e produtos que não foram comercializados pela OWIM. Apenas o utilizador do produto é responsável pela eliminação de interferências causadas por tais manipulações não autorizadas do produto, bem como pela substituição destes produtos.

● **Aviso para pilhas tipo botão**

⚠ **AVISO SOBRE A PILHA: MANTER FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS**

⚠ **AVISO:** eliminar imediatamente as pilhas usadas. Mantenha as pilhas novas e usadas longe do alcance das crianças.

**⚠️ ATENÇÃO!** Contém pilhas tipo botão/moeda que podem ser engolidas! Perigo de asfixia!

**⚠️ AVISO!**

### **GUARDAR FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS**

A ingestão pode causar queimaduras químicas, perfuração de tecidos moles e morte. Podem ocorrer queimaduras graves nas 2 horas seguintes à ingestão. Procurar ajuda médica imediatamente.



### **Sem sintomas evidentes**

- Infelizmente, não é evidente quando uma pilha tipo botão fica presa no esôfago (tubo digestivo) de uma criança. Não há sintomas específicos associados ao mesmo. A criança pode:
  - tossir muito, engasgar-se ou salivar;
  - parecer estar com dor de estômago ou um vírus;
  - estar doente;
  - apontar para o pescoço ou estômago;
  - ter dores abdominais, no peito ou na garganta;
  - estar cansada ou letárgica;
  - estar mais calma ou mimalha do que o habitual ou estar “diferente do normal”;
  - não ter apetite ou ter menos apetite e
  - não querer comer alimentos sólidos ou não ser capaz de comer alimentos sólidos.

- Este tipo de sintomas varia ou oscila, podendo a dor aumentar e depois diminuir novamente.
- Um sintoma específico da ingestão de pilhas tipo botão é o vômito de sangue fresco (vermelho claro). Se a criança apresentar este sintoma, procure imediatamente assistência médica.
- Dado não existirem sintomas claros, é importante manusear com cuidado as pilhas tipo botão “vazias” ou de substituição em casa e os produtos que as contêm.



**AVISO!** Não engolir a pilha, existe perigo de queimadura química.

- Este produto contém uma pilha tipo botão. Se uma pilha tipo botão for engolida pode causar no espaço de 2 horas ferimentos internos sérios e até a morte.















Mantenha pilhas novas e usadas longe das crianças.


- Se o compartimento da pilha não fechar de modo seguro, não utilize mais o produto e mantenha-o longe das crianças.
- Se suspeitar que as pilhas possam ter sido engolidas ou possam ter entrado em qualquer parte do corpo, procure imediatamente ajuda médica.









## ● Colocação em funcionamento




### ● Carregar a pilha

- Antes da primeira utilização, a pilha deve ser totalmente carregada.
- Quando a pilha estiver descarregada, o indicador do nível de carga da pilha  no visor   acenderá. Carregue a bateria.
- Abra a tampa da tomada de carregamento USB-C  e insira a ficha USB-C do cabo de carregamento  na tomada agora aberta.
- Ligue a ficha USB-A do cabo de carregamento  à entrada USB de um adaptador USB (não incluído).
- ❗ **NOTA:** O indicador do nível de carga da pilha  pisca durante o processo de carregamento. Assim que a pilha estiver totalmente carregada, o indicador do nível de carga da pilha  no visor   acenderá.
- Assim que o carregamento estiver concluído, retire o cabo de carregamento  do produto.
- Feche a tampa da tomada de carregamento USB-C .

## ● Funções dos diferentes elementos de comando em modo FM

Dispositivo de comando	Função
	<ul style="list-style-type: none"><li>- Rode o botão giratório [8] no sentido dos ponteiros do relógio, contra uma ligeira resistência, para ligar o produto. O produto inicia no modo rádio.</li><li>- Agora pode regular o volume com o botão giratório [8] (no sentido dos ponteiros do relógio para aumentar o volume, no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para diminuir o volume).</li><li>- Rode o botão giratório [8] no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até ao fim e ultrapasse a ligeira resistência para desligar o produto.</li></ul>

Dispositivo de comando	Função
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Enquanto estiver a ouvir uma determinada estação no modo rádio, mantenha premida a tecla "M"  para aceder ao modo de memória manual. O indicador de memória de estações (MEMO)  e os dígitos "PX" piscam no visor .</li> <li>- Pressione a tecla "+"  ou "-"  para selecionar um espaço de memória entre P01 e P20.</li> <li>- Prima novamente brevemente a tecla "M"  para guardar a estação atual na memória selecionada e regressar ao modo de rádio.</li> <li>- No modo rádio, pressione brevemente a tecla "M"  para aceder às estações guardadas. Cada vez que se pressiona a tecla, muda-se para o próximo espaço de memória (por ex., P01 → P02 → P03 ... até P20).</li> </ul>

Dispositivo de comando	Função
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Mantenha pressionada a tecla "T" <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">6</span> para aceder ao modo de definição da hora. Os dígitos das horas no visor <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">9</span> piscam.</li> <li>- Pressione a tecla "+" <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">3</span> ou "-" <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">4</span> para ajustar a configuração da hora.</li> <li>- Pressione de novo a tecla "T" <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">6</span> brevemente. Os dígitos dos minutos piscam agora no visor <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">9</span>.</li> <li>- Pressione a tecla "+" <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">3</span> ou "-" <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">4</span> para ajustar a configuração dos minutos.</li> <li>- Pressione de novo a tecla "T" <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">6</span> brevemente para sair do modo de configuração da hora. A hora está agora ajustada.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ao pressionar a tecla "+" <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">3</span>, o valor selecionado é aumentado ou a frequência/ estação atual é mudada, dependendo do modo atualmente ativo.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ao pressionar a tecla "-" <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">4</span>, o valor selecionado é reduzido ou a frequência/ estação atual é mudada, dependendo do modo atualmente ativo.</li> </ul>

## ● Limpeza

### ⚠ **ATENÇÃO! POSSÍVEIS DANOS NO PRODUTO**

A infiltração de humidade pode danificar o produto.

- Certifique-se de que durante a limpeza não entra nenhuma humidade no produto para evitar danos irreparáveis no mesmo. Certifique-se de que a tomada de carregamento USB-C [2] está bem fechada.
- Não utilize produtos de limpeza corrosivos, ásperos ou que contenham solventes. Estes podem atacar as superfícies do produto.
- Limpe o produto exclusivamente com um pano ligeiramente humedecido e com um detergente suave.

## ● Armazenamento em caso de não utilização

- Conserve o produto num local seco, sem pó e sem radiação solar direta.
- A bateria tem de ser carregada regularmente.

## ● Localização de erros

### **Se o produto não estiver a funcionar corretamente:**

- Verifique o nível da pilha e, se necessário, carregue a pilha do produto através da tomada de carregamento USB-C [2].

## Se o produto não conseguir guardar a configuração da hora:

- Abra a tampa do compartimento da pilha **10** para substituir a pilha tipo botão CR2032, rodando a parafuso no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio com uma chave de fendas pequena (não incluída).
- Substitua a pilha tipo botão de 3 V do tipo CR2032 vazia por uma pilha tipo botão nova do mesmo tipo. Certifique-se de que a marcação “+” na pilha tipo botão está voltada para cima.
- Recoloque a tampa do compartimento da pilha **10** e fixe-a rodando o parafuso no sentido horário com a pequena chave de fendas em cruz.

**⚠ ATENÇÃO!** Utilize apenas os tipos de pilha anteriormente indicados. O não cumprimento desta recomendação pode causar danos no produto.

## Se a função FM do produto não funcionar ou não for encontrada nenhuma frequência/estação:

- Coloque o produto num local com um sinal mais forte e procure novamente uma frequência/um canal.

## ● Eliminação

### Embalagem:

A embalagem é feita com materiais não poluentes que podem ser eliminados nos contentores de reciclagem locais.



Esteja atento à especificação dos materiais da embalagem para a separação de lixo. Estas são identificadas com abreviações (a) e números (b) com o seguinte significado: 1-7: Plásticos/20-22: Papel e papelão/80-98: Materiais compostos.

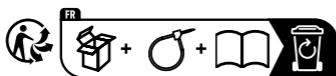
## Produto:



As possibilidades de reciclagem dos artigos utilizados poderão ser averiguadas no seu Município ou Câmara Municipal.



O símbolo ao lado de um contentor de lixo riscado indica que este aparelho está abrangido pela diretiva 2012/19/UE. Esta diretiva diz que este aparelho não deve ser eliminado no lixo doméstico normal mas sim em eco centros, pontos de coleta ou empresas de eliminação especializadas para eliminação de lixo eletrónico.



Points de collecte sur [www.quefairemesdechets.fr](http://www.quefairemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

O produto, incluindo os acessórios e materiais de embalagem, são recicláveis e estão sujeitos a uma responsabilidade alargada do fabricante. Elimine-os separadamente, seguindo as informações-tri (informações de triagem) ilustradas,

para um melhor tratamento dos resíduos. O logotipo Triman somente vale para a França.

### **Esta eliminação é gratuita.**

Proteja o meio-ambiente e elimine corretamente.

### **Pilhas/acumuladores:**



### **Dano ambiental devido a eliminação incorreta das pilhas/dos acumuladores!**

As pilhas/baterias defeituosas ou usadas devem ser eliminadas em conformidade com o REGULAMENTO 2023/1542. Devolver as pilhas/pilhas recarregáveis aos serviços de recolha locais.

O símbolo do caixote do lixo riscado com uma cruz nas pilhas ou baterias significa que não deve deitar as pilhas e baterias no lixo doméstico. Retire as pilhas/baterias recarregáveis do produto antes de o deitar fora. Estas podem conter metais pesados tóxicos e estão sujeitas a tratamento de resíduos perigosos.

Os símbolos químicos dos metais pesados são os seguintes  
Cd = cádmio, Hg = mercúrio, Pb = chumbo.

A bateria integrada não pode ser desmontada para eliminação. Entregue o produto na íntegra num local de recolha para lixo eletrónico.

## ● **Declaração de conformidade UE simplificada**

Através dessa, a OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ALEMANHA, declara que o produto Rádio para casa de banho, HG14044A, HG14044B corresponde às diretivas 2014/53/UE, 2011/65/UE e o REGULAMENTO 2023/1542.

O texto completo da declaração de conformidade UE está disponível no seguinte endereço da internet:

[www.owim.com](http://www.owim.com)



## ● **Garantia**

O produto foi fabricado de acordo com diretivas de qualidade rigorosas e cuidadosamente testado antes da entrega. Em caso de defeitos materiais ou de fabrico, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Os seus direitos legais não são limitados de forma alguma pela nossa garantia abaixo apresentada.

A garantia para este produto é de 3 anos a partir da data de compra. O período de garantia começa na data da compra. Guarde o recibo de compra original num local seguro, pois este documento é exigido como prova de compra.

Quaisquer danos ou defeitos já presentes no momento da compra devem ser comunicados imediatamente após a desembalagem do produto.

No caso de o produto apresentar um defeito de material ou de fabrico dentro de 3 anos a partir da data de compra, repará-lo-emos ou substituí-lo-emos gratuitamente, à nossa critério. O período de garantia não pode ser prolongado por uma reclamação de garantia concedida. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas.

Esta garantia é nula se o produto tiver sido danificado ou utilizado ou mantido de forma inadequada.

A garantia cobre defeitos de material e de fabrico. Esta garantia não cobre peças do produto sujeitas a desgaste normal e, portanto, consideradas peças consumíveis (por ex., baterias, baterias recarregáveis, mangueiras, cartuchos de tinta), nem cobre danos em peças frágeis, por ex., interruptores ou peças feitas em vidro.

Com a troca do aparelho, de acordo com DL 67/2003, o tempo de garantia se inicia novamente.

## ● **Procedimento no caso de ativação da garantia**

De forma a garantir um rápido processamento do seu pedido, solicitamos as seguintes indicações:

Para qualquer questão, guarde o talão de compra e o número de artigo (IAN 510805\_2507) como comprovativo da mesma.

Podes ver o número do artigo na placa de identificação, gravura, na folha título do manual (em baixo esquerda) ou no adesivo na lado de baixo ou de trás.

Caso erros de função ou outras falhas ocorram, entre em contato primeiramente com o seguinte departamento de serviço por telefone ou e-mail.

Um produto identificado como falho, pode ser enviado gratuitamente para o endereço de serviço anexando o comprovativo de compra (nota) e a indicação da falha e quando ela ocorreu.

## ● **Assistência técnica**

### **PT Serviço Portugal**

Tel. 800 849000

E-Mail: [owim@lidl.pt](mailto:owim@lidl.pt)



**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model no.: HG14044A/HG14044B  
Version: 01/2026

Last Information Update - Stand der  
Informationen - Version des informations  
Stand van de informatie - Versione delle  
informazioni - Estado de las informaciones  
Estado das informações: 11/2025  
Ident.-No.: HG14044A/B112025-1

---

IAN 510805\_2507